3

KINDAICHI SHOUNEN NO JIKENBO R

KINDAICHI LOVERS CREDITS

JAPANESE TRANSLATIONS :
FUYUKI TAKAGI

ENGLISH TRANSLATIONS:
XIAO

CLEANING : AGUNDAM

PROOFREADER : JAMES

IRREGULAR SCANS CREDITS

RAWS : SHERLUPIIN

TYPESETTING : THE WATCHFUL GENT

AND WE WERE INVOLVED IN A TERRIFYING CASE...

MIYUKI AND I PARTICIPATED IN A TOUR TO THIS ISLAND ...

KOGANE ISLAND, A MYSTERIOUS PLACE WHICH IS SAID TO HAVE BURIED GOLD WEIGHING 200KG...

ONE OF THE TOUR MEMBERS, KIJOU AYUMU, WAS MURDERED ...

BY SOMEONE NAMED THE VICE-PRINCIPAL, WHO CALLED HER OUT WITH A LETTER...

金田一少年の事件簿R

YUUKI GENSHOU (?)

TOMOE SOUJUUROU (30)

AKAGUMA TAKESHI (30)

KIJOU AYUMU (21)

MURONOI RAN (21)

KUBIKI TOMOROU (38)

TOOMA MOEGI (19)

TSURUNO FUYUKA (20)

HANAIZUMI KYOUYA (21)

YAMORI YUKIO (21)

UUWWWAAA AAAAAAAHH HHHHHHHHH !!!!!!!!!!!!!!!

ANOTHER TERRIFYING INCIDENT TOOK PLACE ...

AND THEN, AS THOUGH WE WERE BEING MOCKED...

MESSAGE FROM THE SCANLATION TEAM

HELLO, IRREGULAR SCANS HERE! FIRST OF ALL, I WANTED TO THANK ALL THE FANS WHO RESPONDED TO OUR CALL FOR TRANSLATORS AND CONTACTED US. YOU GUYS ARE THE REASON WHY OTHERS CAN ENJOY SPEEDY RELEASES OF THEIR FAVOURITE MANGA SERIES. HATS OFF TO YOU!!!

SECONDLY, I AM HAPPY TO ANNOUNCE THAT WE HAVE PARTNERED WITH KINDAICHI LOVERS TO RELEASE NEW, YET UNTRANSLATED FILES OF KINDAICHI R. KINDAICHI LOVERS HAVE BEEN WORKING VERY HARD TO RELEASE THE FILES IN INDONESIAN TO FANS WHO WANT TO READ KINDAICHI IN THAT LANGUAGE, AND THEY LOVE THE SERIES AS MUCH AS WE DO. SO, THEY DESERVE AS MUCH CREDIT FOR THE RELEASES AS ANYONE ELSE DOES. THANK YOU, KINDAICHI LOVERS SCANLATION TEAM!

THIRDLY, IT PAINS ME TO SAY SO AGAIN, BUT WE ARE STILL A FEW MEMBERS SHORT. WE URGENTLY NEED PEOPLE WHO CAN CLEAN AND TYPESET (PREFERABLY EXPERIENCED PEOPLE FOR THE LATTER), AND ALSO TRANSLATORS WHO CAN WORK ON JAPANESE, CHINESE OR INDONESIAN TEXTS.

PLEASE MESSAGE US ON BATOTO, OR SEND US A MAIL AT HIGHSCHOOLDETECTIVE@YAHOO.FR IF YOU ARE INTERESTED IN JOINING. AS ALWAYS, PLEASE SPREAD THE WORD SO THAT YOUR FAVOURITE SERIES MAY BE RELEASED WITHOUT DELAY.

THANK YOU FOR SUPPORTING US!!

HANAIZUMI-SENPAI???

N-NO WAY...

HE HAS ONLY BEEN DEAD FOR A FEW MINUTES...

THE CAUSE OF DEATH WAS STABBING, WHICH PIERCED HIS HEART FROM BEHIND ...

THE KNIFE USED TO STAB HIM HAS NOT BEEN PULLED OUT ...

SO IT IS UNLIKELY THE BLOOD STAINS GOT ON THE CULPRIT.

AND BESIDE THE BODY ...

THERE IS A LETTER ...

ALONG WITH AN ENVELOPE CONTAINING A GOLD BEAD.

A LETTER WHICH IS SIMILAR TO THE ONES THAT THE OTHERS RECEIVED...

IF YOU WANT TO HELP, I'LL GIVE YOU AN EVEN SHARE.

DON'T TELL ANYONE, AND COME TO THE HALL NOW!!!

SO IN ALL LIKELIHOOD, HANAIZUMI-SENPAI FOLLOWED THE INSTRUC-TIONS ON THE LETTER...

CAME TO THE HALL AND GOT KILLED, HUH?

WHEN I GOT MY LETTER, I WAS TOO SCARED TO EVEN MOVE!

COME TO THINK OF IT, YOU WENT TOO, DIDN'T YOU, MURONOI-SENPAI?

AND TRYING TO GET THE GOLD?

S-SO... HANAIZUMI-SENPAI WAS KILLED FOR ACCEPTING THE INVITATION ...

UGH!

I WAS SCARED THAT THE GHOST OF THE VICE-PRINCIPAL MIGHT BE WAITING THERE, AND I DIDN'T GO EITHER!

MINE TOLD ME TO COME TO THE PRINCI-PAL'S ROOM!

I GOT ONE TOO. MY LETTER TOLD ME TO COME TO THE GENERAL OFFICE, WHICH IS NEAR THE CANTEEN...

BUT I WAS TOO SCARED TO GO OUT OF MY ROOM, TILL THE POLICEMAN CAME TO PICK ME UP.

DID YOU GO TO THE PLACE MENTIONED IN YOUR LETTER, TOMOE-SAN?

OF COURSE I DID, KUBIKI-SAN. I AM A PROFESSIONAL TREASURE HUNTER, AFTER ALL.

LOOKS LIKE HE UNDER-ESTIMATED THE KILLER.

GUESS HANAIZUMI MEANT TO PROTECT HIMSELF WITH THIS SMALL, MULTI-PURPOSE KNIFE...

W-WHY WOULD I GO THERE?!

MY LETTER ASKED ME TO GO TO THE MEN'S REST-ROOM...

I DIDN'T EXPECT THE INVITATION WAS REALLY FROM THE KILLER!!

I WAS ASKED TO GO TO THE CHEMISTRY ROOM, AND I WENT THERE WITH MY KNIFE IN HAND...

BUT THERE WAS NOBODY THERE, SO I THOUGHT IT WAS ALL A JOKE...

IF YOU WANT TO HELP, I'LL GIVE YOU AN EVEN SHARE.

DON'T TELL ANYONE, AND COME TO THE HALL NOW!!!

OF THE PEOPLE WHO GOT THEIR LETTERS, SOME OF YOU WENT WHERE YOU WERE ASKED TO GO...

BUT MOST OF YOU DID NOT, RIGHT?

SO THAT MEANS...

Y-YES... THEN HOW DID THE CULPRIT KNOW HE WOULD COME??

THERE WAS ALWAYS THE POSSIBLITY THAT HANAIZUMI WOULD SIMPLY CHOOSE NOT TO OBEY THE LETTER.

THOUGH THE CULPRIT WAITED FOR HANAIZUMI IN THE HALL ...

EH? WHAT DOES THAT MEAN?

HMM, FROM A PSYCHOLO-GICAL POINT OF VIEW, THAT IS THE MOST COMMON ACTION ...

PERHAPS THE KILLER IS LOOKING TO KILL OFF THE GREEDY PEOPLE, AND HANAIZUMI JUST HAPPENED TO BE ONE OF THEM.

...

THE CULPRIT PROBABLY SENT THE LETTERS TO SEE WHO WOULD RESPOND ...

AND WANTED TO KILL ONE OF THE PEOPLE WHO OBEYED THE LETTER AND TRIED TO COME TO GET THE GOLD...

MAYBE THE TARGET WAS NOT SPECIFICALLY HANAZUMI ...

HANAIZUMI PLANNED ON JOINING THE REST OF US AT THE CANTEEN.

AFTER PAYING A QUICK VISIT TO THE HALL ...

HIS BACKPACK AND SLEEPING BAG ARE HERE, SO THAT MEANS ...

HMM ...

WE POLICE WILL TAKE TURNS TO STAND GUARD, SO DON'T WORRY!

ALRIGHT, EVERYONE ...

TO MAKE SURE THERE ARE NO MORE INCIDENTS LIKE THIS, LET'S ALL GO SLEEP IN THE CANTEEN...

SO, YOU HAVEN'T SLEPT YET, EH...

...

STEP STEP

SURE, GO AHEAD!

I WOULD HAVE, BUT I SMELLED SOME GREAT COFFEE!

COULD I HAVE SOME?

KINDAICHI-KUN?

HEY, AKECHI-SAN...

DO YOU REALLY THINK HANAIZUMI-SAN'S MURDER WAS RANDOM?

NOT AT ALL...

IF ALL THIS IS THE WORK OF TAKATO YOICHI, THE PUPPEETER FROM HELL ...

A RANDOM MURDER IS COMPLETELY AGAINST THE 'ART OF CRIME' THAT HE USUALLY TALKS ABOUT...

SIP

HMM, TRUE ...

WHEN THE TWO OF THEM REALISED THAT AKECHI-SAN WAS A POLICEMAN ...

THERE WAS SOMETHING ON THEIR FACES ...

I'M SURE THAT, JUST LIKE KIJOU AYUMU-SAN...

HANAIZUMI KYOUYA-SAN WAS ALSO A TARGET PICKED TO BE MURDERED!

AND SECOND, WHY DID THE CULPRIT DEPEND ON A DODGY INVITATION LETTER...

TO KILL HANAIZUMI KYOUYA?

THE FIRST ONE, THE STRONG ALIBIS THAT EVERYONE HAD ...

DURING THE MURDER OF K.JOU AYUMU ...

FOR NOW, THERE ARE AT LEAST TWO MYSTERIES TO BE SOLVED...

YOU'RE RIGHT ABOUT THAT.

...

...

EH? YOU REALLY THINK ALL THIS IS THE WORK OF A GHOST?

OF COURSE NOT!

IS THE WHOLE MATTER OF THE GHOST OF THE VICE-PRINCIPAL ...

ANOTHER THING THAT MAKES ME CURIOUS...

IF THIS KEEPS UP, WELL GET OUTWITTED BY TAKATO!!

GAHHH!!! I DON'T UNDERSTAND IT ONE BIT!!!

THERE WAS NO SENDER'S NAME AT ALL. WHY?

BUT IN THE SECOND SERIES OF LETTERS THAT EVERYONE RECEIVED...

AT THE END OF THE LETTER ...

IN THE CASE OF THE FIRST LETTER, THE SENDER'S NAME, 'VICE-PRINCIPAL' ...

VICE PRINCIPAL

SO, THE 'VICE-PRINCIPAL', WHICH WAS WRITTEN ON THE FIRST LETTER ...

DOES IT REALLY REFER TO YUUKI GENSHOU??

IS IT A REFERENCE TO THE LEGEND OF THE GHOST OF THE VICE-PRINCIPAL??

...

EVERYTHING HAS A HIDDEN MEANING, AND ALL WILL COME TO LIGHT ...

AS BIT BY BIT, THE PUZZLE WILL BE COMPLETE!!

MUCH LIKE THE ROSE-CROSS BUILDING AND EUROPEAN STYLE BUILDING LOCATED HERE ...

KOGANE JUNIOR HIGH SCHOOL IS ALSO VERY IMPORTANT TO ME...

IT LOOKS LIKE EVERY-THING IS GOING FINE ...

THE VICE-PRINCIPAL'S GHOST WILL FINISH THE ART OF CRIME ...

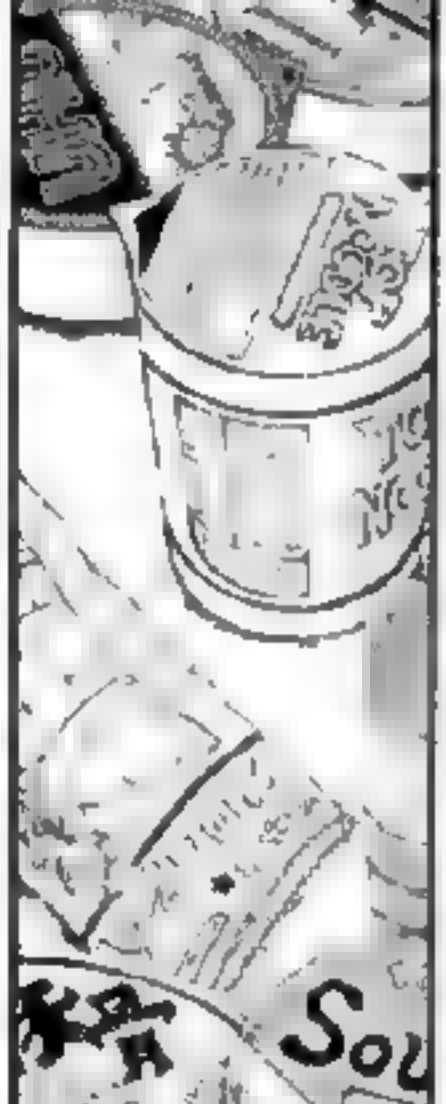
THE PUPPETEER FROM HELL!!!

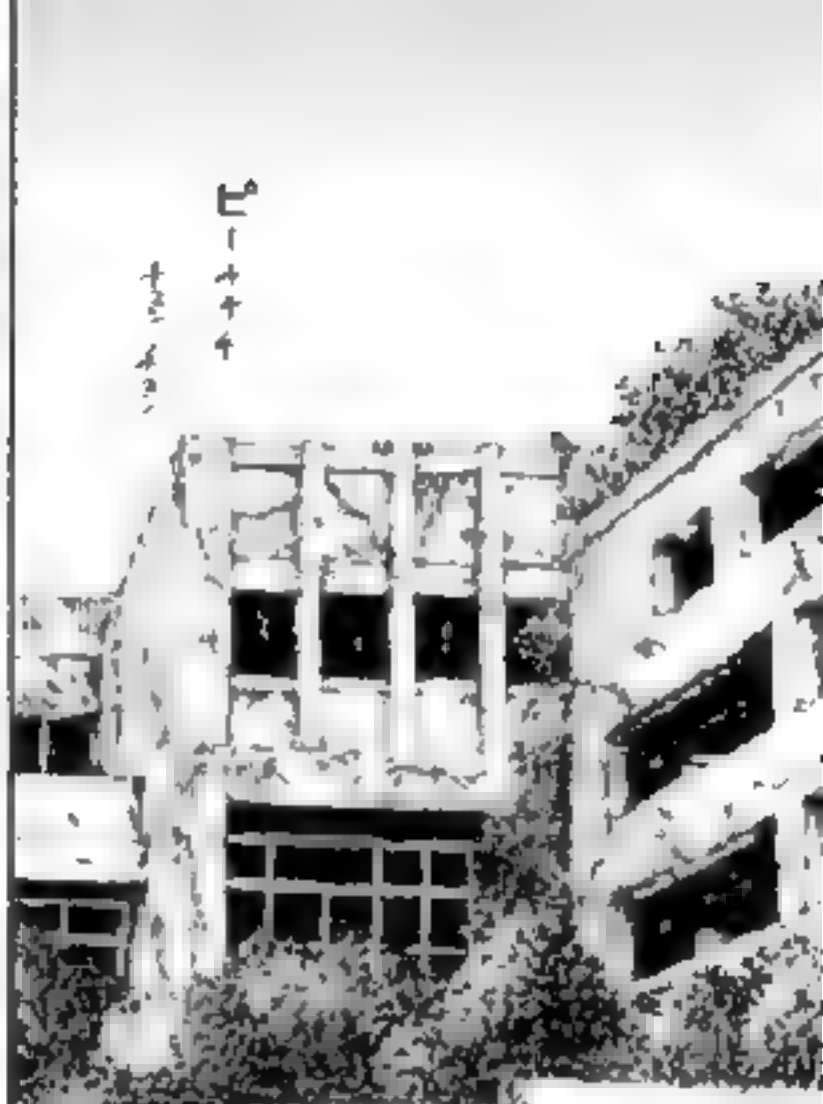
AND THEY WILL LEARN OF MY ORIGINS...

ON THIS TRIP, FOR THE SEARCH FOR MY IDENTITY??

CAN YOU TWO KEEP UP ON THIS TRIP FOR A LITTLE WHILE LONGER...

SUPERINTENDENT AKECHI, AS WELL AS KINDAICHI-KUN ...





WERE LOOKING AT THE MAP EARLIER...

BUT THAT TREASURE HUNTER, TOMOE-SAN AND A FEW OTHER RUINS EXPLORER CLUB MEMBERS...

NOBODY'S TALKING THAT MUCH, HAJIME-CHAN...

YEAH, YOU'RE RIGHT...

GUESS THEY STILL HAVEN'T GIVEN UP ON THE TREASURE, HUH?

I HAD THE CHANCE TO TAKE A PEEK AT THE MAP WHEN I WENT TO GET TEA EARLIER...

AND IT HAD A LOT OF MARKINGS ON IT...

I'LL EVEN QUIT FROM THE RUINS EXPLORER CLUB IF IT MEANS I CAN GET HOME SAFE AND SOUND!

YEAH, ME AS WELL ...

I'VE HAD ENOUGH OF ALL THIS. I WANNA GO HOME ...

TOOMA SENPAI ...

CA..CULA-TING??

YEAH, BUT I'M NOT SURFING THE .NTERNET, I'M CA..CULATING ...

YOU KNOW YOU CAN'T GET A SIGNAL ON AN ISOLA-TED ISLAND LIKE THIS.

WHAT'RE YOU DOING, MURONOI-SENPA?

EH, YOU REALLY WANT TO QUIT, TSURUONO-SENPAI?

YEAH! WHAT DID YOU EXPECT, AFTER ALL TH S??

YOU WON'T BE ABLE TO DO IT ...

AND IF THERE REALLY IS 200 KILOGRAMS OF THE STUFF...

YEP! I STILL HAVEN'T GIVEN UP ON THAT GOLD YET. SO I'M TRYING TO CALCULATE THE WEIGHT OF THIS GOLD BEAD...

NAH, THIS IS JUST BASIC MATHEMATICS ...

!

SO A CUP FULL OF THESE GOLD BEADS WILL WEIGH AROUND 4 KILOGRAMS, HUH ...

LOOKS LIKE YOU'RE DOING SOMETHING COMPLICATED.

AND TAKING THE RADIUS OF THE BEAD AS 2MM.. NOW CONVERT INTO GRAMS...

A CUP OF 200ML VOLUME ...

FOR EXAMPLE, IT CAN'T BE HIDDEN BETWEEN SOME OLD TILES, WHICH CAN BREAK IF SOMEONE STEPPED ON IT.

AH, NOW I UNDERSTAND. BUT I WONDER WHERE IT COULD HAVE BEEN HIDDEN. I MEAN, IT'S 200 KILOGRAMS...

AND IF EACH CUP FULL OF BEADS WEIGHS 4 KILOGRAMS, WE'LL ONLY NEED 50 SUCH CUPS TO TAKE THE GOLD AWAY FROM THE ISLAND!

IF WE ASSUME THAT THE 200KG OF GOLD IS IN THE FORM OF BEADS LIKE THESE...

IT'D BE DANGEROUS IF THEY WERE NOT SEPARATED !!!

THAT IS NAIVE. THERE'S NO CHANCE THAT ALL 200KG OF THE GOLD IS HIDDEN AT A SINGLE SPOT. IT'S BOUND TO BE HIDDEN ALL OVER THE PLACE...

SO IF IT'S ON THE FIRST FLOOR, IT HAS TO BE SOME-PLACE WHERE THE TILES ARE STURDY ENOUGH TO CARRY THE WEIGHT!

YES, YOU'RE RIGHT. SO THAT RULES OUT THE SECOND FLOOR, WHICH IS BY FAR THE WORST-AFFECTED PLACE ...

THAT'S OK. IT'LL BE TROUBLE-SOME IF I HAVE TO TAKE MINE FROM MY ROOM.

EH? IT'S NOT EVEN DARK YET!

AKAGUMA-SAN. CAN I BORROW A FLASHLIGHT?

YOU REALLY THINK SO? ARE YOU EVEN A PROFESSIONAL TREASURE HUNTER?

HUH??

NO WAY! I THINK I'VE LOST MY MAP!!

AH, THAT'S NO GOOD, MOEGI-CHAN ...

.....

ガラ

IN THAT CASE, CAN YOU LEND ME YOUR MAP FOR A MINUTE, YAMORI-SENPAI? I JUST WANT TO TAKE A PHOTO OF IT...

SURE THING.

AKAGUMA-SAN, DO YOU HAVE A SPARE MAP?

AH, THAT IS OKAY ...

N-NO, I GAVE THE SPARE ONE TO THE POLICE, I'M SORRY...

CLICK!

ONE MORE TIME...

HMM ...

CLICK!

YOU'RE WEL-COME.

THANK YOU SO MUCH, YAMORI-SENPAI!

EH? YOU'RE GOING TO EAT ALL OF THEM AT ONCE??

AH, GOOD. THEN I'LL TAKE THIS, THIS AND THIS ONE!

OF COURSE, THERE'S STILL A LOT!

I DON'T THINK I'M GOING TO TAKE A BATH. AKAGUMA-SAN, IS THERE ANY FOOD LEFT?

SO I'M GOING TO REST AWHILE...

I DOUBT GHOSTS OR MURDERERS WILL COME OUT IN THE AFTERNOON ...

YEAH. I'LL GO BACK TO MY ROOM AND EAT THEM SLOWLY ...

.....

I WONDER IF I SHOULD GO BACK TO MY ROOM AS WELL..

AH, THAT'S NICE...

.....

AND MANY OF US WENT OUT TO DO VARIOUS THINGS ...

WE STAYED IN THE CANTEEN FOR AN HOUR WITHOUT ANY-THING UNTOWARD HAPPENING...

AND DURNG THAT TIME, THE THIRD MURDER PLAN OF THE VICE-PRINCIPAL HAD ALREADY BEEN CARRIED OUT...

PERHAPS HE WENT TO THE RESTROOM?

HE HASN'T BEEN AROUND FOR NEARLY 15 MINUTES NOW...

MURONO-SAN, DO YOU KNOW WHERE YAMORI-KUN IS?

LET'S GO LOOK FOR HIM, SUPER-INTENDENT AKECHI!

IT MAKES ME VERY CURIOUS ...

AND HE IS THE ONLY ONE WHO HAS BEEN MISSING FOR 15 MINUTES ...

FROM THE START, I'VE BEEN MAKING NOTE OF PEOPLE WHO HAVE GONE OUT, BUT ALL OF THEM HAVE COME BACK IN 5 OR 10 MINUTES...

HAJIME-CHAN??

I'M COMING TOO!

DO NOT STEP OUT FOR ANY REASON!

EVERYONE, PLEASE STAY INSIDE THIS ROOM, IS THAT CLEAR?

CHE-MISTRY ROOM
MEN'S ROOM
YAMORI
BIOLOGY ROOM
YAMORI-KUN'S ROOM SHOULD BE IN THAT DIRECTION!!
WHY IS IT HERE?
A MAP?
THIS IS ...
HMM?
!?
D-DON'T TELL ME ...

ARGH!!!

YAMORI-SAN!!!

KINDAICHI SHOUNEN NO JIKENBO R

3

KINDAICHI SHOUNEN NO JIKENBO R

KINDAICHI LOVERS
JAPANESE TRANSL
FUYUKI TAKA
ENGLISH TRANSL
XIAO
CLEANING
PROOFREADER
REGULAR SCANS CREDITS
SHERLUPIN
THE WATCHFUL GENT

MESSAGE FROM THE SCANLATION TEAM

HELLO, IRREGULAR SCANS HERE! FIRST OF ALL, I WANTED TO THANK ALL THE FANS WHO RESPONDED TO OUR CALL FOR TRANSLATORS AND CONTACTED US. YOU GUYS ARE THE REASON WHY OTHERS CAN ENJOY SPEEDY RELEASES OF THEIR FAVOURITE MANGA SERIES. HATS OFF TO YOU!!!

SECONDLY, I AM HAPPY TO ANNOUNCE THAT WE HAVE PARTNERED WITH KINDAICHI LOVERS TO RELEASE NEW, YET UNTRANSLATED FILES OF KINDAICHI R. KINDAICHI LOVERS HAVE BEEN WORKING VERY HARD TO RELEASE THE FILES IN INDONESIAN TO FANS WHO WANT TO READ KINDAICHI IN THAT LANGUAGE, AND THEY LOVE THE SERIES AS MUCH AS WE DO. SO, THEY DESERVE AS MUCH CREDIT FOR THE RELEASES AS ANYONE ELSE DOES. THANK YOU, KINDAICHI LOVERS SCANLATION TEAM!

THIRDLY, IT PAINS ME TO SAY SO AGAIN, BUT WE ARE STILL A FEW MEMBERS SHORT. WE URGENTLY NEED PEOPLE WHO CAN CLEAN AND TYPESET (PREFERABLY EXPERIENCED PEOPLE FOR THE LATTER), AND ALSO TRANSLATORS WHO CAN WORK ON JAPANESE, CHINESE OR INDONESIAN TEXTS.

PLEASE MESSAGE US ON BATOTO, OR SEND US A MAIL AT HIGHSCHOOLDETECTIVE@YAHOO.FR IF YOU ARE INTERESTED IN JOINING. AS ALWAYS, PLEASE SPREAD THE WORD SO THAT YOUR FAVOURITE SERIES MAY BE RELEASED WITHOUT DELAY.

THANK YOU FOR SUPPORTING US!!

R
KINDAICHI
RETURNS

KOGANE ISLAND, A MYSTERIOUS PLACE WHICH IS SAID TO HOUSE 200KG OF BURIED GOLD...

MIYUKI AND I DECIDED TO GO OVER THERE WITH SOME OTHERS ...

AND WE WERE INVOLVED IN A TRAGIC CASE ...

ONE BY ONE, THE TOUR MEMBERS OF THE RUIN EXPLORERS CLUB...

WERE BEING MURDERED ...

WHO IS THE REAL MURDERER, WHO GOES BY THE NAME OF THE VICE-PRINCIPAL???

YUUKI GENSHOU (?)

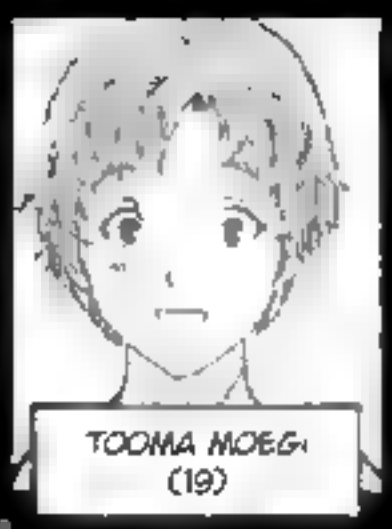
TOMOE SOUJUUROU (30)

AKAGUMA TAKESHI (30)

KIJOU AYUMU (21)

MURONOI RAN (21)

KUBIKI TOMOROU (38)


TOOMA MOEGI (19)

TSURUNO FUYUKA (20)

HANAZUMI KYOUYA (21)

YAMORI YUKIO (21)

W-WHAT THE...

Y-YAMORI-SAN...

LOOKS LIKE HE DIED AFTER FALLING DOWN FROM HERE ...

THERE'S ANOTHER PAPER BESIDES THE MAP ...

EH? LOOK HERE...

THOUGH IT'S DARK, IF HE JUST FOLLOWED THE MAP, HE COULDN'T HAVE GONE THE WRONG WAY ...

DID HE ACCIDENTALLY TAKE A WRONG TURN??

!?

SINNERS WHO HAVE COME FOR MY GOLD,
I INVITE YOU ALL TO HELL.

IF YOU CONTINUE TO STAY ON THIS ISLAND,
MAYBE SOMEONE WILL LOSE
THEIR LIFE AGAIN...

THE VICE-PRINCIPAL

T-THIS IS?!

T-THE... VICE-PRINCIPAL ???!!

YAMORI-KUN... WHO WAS ALWAYS SO CAREFUL...

YAMORI-KUN DIED AFTER FALLING THROUGH A DECAYED CORRIDOR??

N-NO WAY... IT CAN'T BE ...

I'M ONLY WORKING HERE AS A GUIDE AS FREELANCE WORK!!

W-WHAT DO YOU MEAN? OF COURSE NOT...

HEY, HEY. THREE PEOPLE ON THIS TOUR ARE DEAD SO FAR...

ARE YOU GOING TO TAKE THE RESPONSIBILITY FOR THIS, AKAGUMA-SAN ??

!?

THIS HAS GOT TO BE THE DOING OF THE GHOST OF THE VICE-PRINCIPAL!!

WHO S GOING TO BE THE NEXT ONE TO BE KILLED? WILL IT BE YOU??

THE GHOST OF THE VICE-PRINCIPAL WANTS TO KILL EVERYONE...

WHO IS AFTER HIS PRECIOUS GOLD BARS!!!

OR IS IT GOING TO BE YOU??

N-NO ...

OR MAYBE YOU, THE QUIET ONE?

HAJIME-CHAN...

HEY, YOU. WHY DON'T YOU STOP THIS NON-SENSE?

NO, I WANNA GO HOME, PLEASE! I DON'T WANNA DIE!!

N-NO! NO, PLEASE, NO!

CALM DOWN, MOEGI-CHAN!

THE WHOLE CASE REVOLVES AROUND THESE LETTERS HERE ...

NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT, THE LETTERS WERE PRINTED OUT OF A COMPUTER, RIGHT?

SINNERS WHO HAVE COME FOR MY GOLD, INVITE YOU ALL TO HELL.

IF YOU CONTINUE TO STAY ON THIS ISLAND, MAYBE SOMEONE WILL LOSE THEIR LIFE AGAIN.

THE VICE-PRINCIPAL

STOP SCARING OTHERS WILL ALL THIS TALK OF GHOSTS, KUBIKI-SAN.

!

SUPERINTENDENT AKECHI!!

SO A GHOST WHICH HAS BEEN DEAD FOR 30 YEARS CAN NOW USE COMPUTERS AND PRINTERS, IS IT?

E-ER, THAT ...

THE PAPER AND THE ENVELOPES WHICH WERE USED ARE ALL NEW!!

BUT BY A LIVING PERSON!!!

IT CAN BE PROVED BEYOND A DOUBT THAT THESE MURDERS WERE NOT DONE BY ANY GHOST...

ARE SUSPECTS OF THIS CASE!

...

THEREFORE, ALL OF YOU, WHO HAVE GATHERED HERE ...

YOU MUST ALL REMAIN IN EITHER MINE, OR KENMOCHI-SAN'S SUPERVISION!

I REQUEST THAT UNTIL THE SHIP COMES TO FETCH US ALL IN A COUPLE OF DAYS, NOBODY GOES WANDERING OFF ON THEIR OWN...

WOW ...

SO, IS THAT UNDERSTOOD?

AND BECAUSE OF THAT, BOTH KENMOCHI AND I CAN KEEP AN EYE ON THEIR MOVEMENTS ...

WELL, IT HAD TO BE DONE BEFORE A RUCKUS BROKE OUT ...

THAT WAS PRETTY COOL, YOU TOOK CARE OF THE SITUATION IN A FLASH!

SO KINDAICHI-KUN... I WANT YOU TO INVESTI-GATE THIS CASE IN YOUR USUAL MANNER...

AND FIND THE SOLUTION TO THE MYSTERY!

ALRIGHT, THEN JUST LEAVE IT ALL TO ME!

IT'S BETTER IF I INVESTIGATE ON MY OWN, ANYWAY...

THEY'RE PRETTY SIMILAR, HUH...

IS THIS A COMPE-TITION?

EH? WHO'S GOT A COMPLEX NOW??

AH, SO IT'S YOUR INFERIORITY COMPLEX AGAIN, HUH?

WHY DON'T YOU FOLLOW YOUR GRANDFATHER'S WORDS, HAJIME-CHAN?

WHERE DO WE EVEN START?

WELL, THEN...

YEAH, THAT IS TRUE...

THEN YOU MUST GO BACK TO THE BEGINNING, IS WHAT HE SAID!

IF YOU HAVE REACHED THE END ...

FIRST FLOOR

TOILET

CANTEEN

ENTRANCE

KITCHEN

OKAY, LET'S START WITH THE MURDER OF KIJOU AYUMU-SAN...

WHEN SHE WAS KILLED, EVERY-ONE WAS IN THE CANTEEN, WAITING TO BEGIN EATING ...

KUBIKI-SAN, KIJOU-SAN AND TSURUNO-SAN ARE YET TO ARRIVE, RIGHT?

EHH? THREE PEOPLE HAVEN'T ARRIVED YET...

FIRSTLY, AKAGUMA-SAN TOOK NOTE OF WHO WERE PRESENT IN THE CANTEEN....

TSURUNO-SAN HAD NOT BEEN SEEN FOR A LONG TIME ...

AND KUBIKI-SAN HAD TAKEN A QUICK BATH EARLIER AND HAD GONE TO HIS ROOM...

YEAH, AND AFTER THAT, I USED THE RESTROOM!

ON HEARING THAT, THE PRESIDENT OF THE RUINS EXPLORER CLUB, MURONOI-SAN SAID...

KIJOU SAID SHE WAS FEELING A LITTLE DIZZY, SO SHE WILL COME A BIT LATE.

SAID THAT AND LEFT THE ROOM ...

I NEED TO GO TO MY ROOM AND GET SOME THINGS THAT I'VE LEFT BEHIND...

AH, THIS IS BAD...

HAH

RIGHT AFTER YOU HAD GONE, THE TREASURE HUNTER, TOMOE-SAN...

AND RIGHT AFTER I CAME BACK, IT WAS TOOMA-SAN WHO...

HAH

SAID THAT AND WENT TO THE DRINKABLE WATER FOUNTAIN NEAR THE CANTEEN.

I'LL GO QUICKLY WASH MY HANDS, THEN.

ALSO, MURONOI-SAN TOO ...

NANASE-CHAN, THE RESTROOM IS OVER THERE, RIGHT?

SAID THAT AND WENT TO THE RESTROOM.

THEN, WHEN I HEARD THE STORY OF THE PARCEL THAT THE POLICE RECIVED ...

WITH THE NAME 'TETSUNE MARIO' ON IT, FROM OSSAN AND AKECHI-SAN...

THERE WAS AN INCOMING CALL ON THE WIRELESS OF AKAGUMA-SAN ...

UH...UH... UH...UH...

K-KIJOU-SAN?! WHAT'S GOING ON???

H-HE... H-HELP... M-ME...

THEN, WE HEARD THE SOUND OF SOMETHING FALLING...

HAH

HAH

ACCOMPANIED BY RANDOM PIANO KEYS IN THE BACK-GROUND...

WHAT'S THE MATTER HERE?

JUST THEN, TSURUNO-SAN CAME BACK...

AND THEN, TOOMA-SAN ...

EH?

KIJOU-SENPA?

FOLLOWED BY MURONOI-SAN ...

WHAT'S GOING ON, HANAIZUMI-KUN?

SO WITHIN THREE MINUTES OF US HEARING KIJOU-SAN'S GROANS ...

EVERYONE WAS INSIDE THE CANTEEN.

EVERYONE HAD GATHERED AROUND IN THE CANTEEN ...

SO BY NOW, ALONG WITH AKAGUMA-SAN, HANAIZUMI-SAN AND YAMORI-SAN WHO WERE ALL THERE FROM THE FIRST ...

HAH

HAH

AND LASTLY, TOMOE-SAN AND KUBIKI-SAN...

THE SOUND OF A GROAN BEFORE DEATH? SO IT'S NOT A JOKE??

BUT WE CAN'T GO STRAIGHT BECAUSE THE CORRIDOR S BLOCKED. SO EVEN IF YOU RUN WITH ALL YOUR MIGHT, IT IS IMPOSSIBLE TO DO, SO THEY ALL STILL HAVE THEIR ALIBIS...

HAH

HAH

HAH

SO IF WE RUN LIKE THIS, IT CAN BE DONE IN FIVE MINUTES ...

FINALLY, WE HAVE REACHED THE MUSIC ROOM...

MUSIC ROOM

HAH

HAH

PHEW!

EVEN IF YOU TRY AND GO AROUND IT, THE OTHER WAYS ARE FILLED WITH OTHER TREES AND RUINS. SO IT'S IMPOSSIBLE.

THOUGH IT'S NOT TOO DENSE, IT STILL CAN'T BE PASSED THROUGH...

I DID THINK OF THAT, BUT THERE IS A PRETTY BIG TREE THAT GROWS ALL THE UP TO THE SECOND FLOOR...

...

MAYBE THERE'S A WAY TO REACH THE ROOM FROM OUTSIDE THE BUIL-DING?

SO NONE OF THEM COULD HAVE KILLED KIJOU AYUMU-SAN...

WITHIN 2 OR 3 MINUTES OF US HEARING THE GROANS OVER THE WIRELESS ...

IN ANY CASE, IT'S PRETTY CLEAR THAT EVERYONE WAS IN ONE PLACE ...

KIJOU-SAN'S BODY HAS BEEN LEFT THERE, HUH?

YEAH ...

THE CONDITION OF THE ROOM IS PRETTY BAD, WHICH CAN BE CLEARLY SEEN ...

LOOK AT ALL THESE HOLES IN THE WALLS ...

I GUESS THAT MEANS KIJOU-SAN REALLY WAS STABBED NEAR THIS WALL ...

HEY, HAJIME-CHAN...

IT LOOKS LIKE THERE'S BLOOD SPLATTER ON THE WALL...

I DIDN'T SEE IT BEFORE SINCE IT WAS TOO DARK, BUT...

EH?

AND THE PLACE WHERE SHE DIED... IT'S QUITE FAR FROM THE ENTRANCE AS WELL ...

TH S ROOM WILL GET REALLY DARK AT NIGHT, RIGHT?

HUH?

WHY DO YOU THINK KIJOU-SAN WAS KILLED AT THE CORNER OF THIS MUSIC ROOM?

MUSIC ROOM

DEAD END

HOW DO YOU THINK SHE HAD THE COURAGE TO WALK ALL THE WAY HERE WITH JUST A TINY FLASHLIGHT AND A PA R OF SCISSORS?

WAS IT BECAUSE SHE WAS ONE OF THE MEMBERS OF THE RU N EXPLO-RERS CLUB AND SHE'S USED TO SUCH PLACES?

AND THERE ARE NO SIGNS TO SAY THAT SHE WAS KILLED NEAR THE ENTRANCE AND DRAGGED ALL THE WAY HERE...

SO THAT MEANS...

ALSO, ABOUT THE SCISSORS SHE CARRIED AS A SELF-DEFENSE WEAPON...

THERE WAS NO SIGN OF IT BEING USED ...

YEAH, THAT IS SOMETHING TO THINK OF ...

BUT WHY ???

WHERE THE CULPRIT KILLED HER ...

SHE WENT ALL ALONE TO THE VERY CORNER OF THE MUSIC ROOM ..

WHY DID K JOU-SAN, WHO WAS ALWAYS CAREFUL, COME TO THE CORNER OF THIS ROOM?

AND ALONE, AS WELL...

N-NO WAY... DON'T TELL ME...!!

EH? WHAT'S THE MATTER, HAJIME-CHAN?

B-BUT... COULD IT REALLY BE???

J-JUST NOW... A TERRIBLE POSSIBILITY CROSSED MY MIND...!

EH? THE WIRE-LESS?

beep beep beep

??

B-BUT WAIT... THAT'S IMPOSSIBLE! IT'S THE SECOND FLOOR HERE...! BUT THEN AGAIN ...

KINDAICH-KUN, IT'S ME, AKECHI.

AH, AKECHI-SAN. WHAT'S UP?

ACTUALLY, I'VE JUST REALISED SOMETHING VERY INTERESTING!

HUH?! WHAT DO YOU MEAN??

THAT MEANS ...

A FEW PARTS OF THIS OLD SCHOOL BUILDING...

HAVE BEEN FIXED BY SOMEONE, AFTER 1982 ...

WITH THIS, WE CAN DIRECTLY FIND OUT THE REAL IDENTITY OF THE GHOST OF THE VICE-PRINCIPAL!!!

YES, IT SEEMS SO.

BUT IF THAT IS THE CASE, THEN THE CRAZY IDEA THAT I HAD ...

CAN BE DONE!!

WHAT THE HELL?!

KINDAICHI-KUN...

WAIT... THERE ARE STILL A LOT OF UNSOLVED MYSTERIES...

YEAH. BUT WE CAN GET CLOSER TO THE ANSWER USING THESE CLUES!!

AND FIND THE REAL IDENTITY OF THE GHOST OF THE VICE-PRINCIPAL!!!

I WILL UNRAVEL THE MURDER PLAN THAT HE MADE...

TAKATO YOICHI, THE PUPPETEER FROM HELL...

THERE IS NO DOUBT. THE PERSON BEHIND THE SCENES OF THIS CRIME, IS THAT CRIMINAL...

I SWEAR IT...

ON THE NAME OF MY GRANDFATHER !!!

KINDAICHI AND AKECHI JOIN FORCES!!!

BOTH OF THEM WILL BRING DOWN THE PERFECT CRIME!!

KINDAICHI
RETURNS

KINDAICHI SHOUNEN NO JIKENBO R

3

KINDAICHI SHOUNEN NO JIKENBO R

KINDAICHI LOVERS
JAPANESE TRANSL
FUYUKI TAKA
ENGLISH TRANSL
XIAO
CLEANING
PROOFREADER
REGULAR SCANS CREDITS
SHERLUPIN
THE WATCHFUL GENT

MESSAGE FROM THE SCANLATION TEAM

HELLO, IRREGULAR SCANS HERE! FIRST OF ALL, I WANTED TO THANK ALL THE FANS WHO RESPONDED TO OUR CALL FOR TRANSLATORS AND CONTACTED US. YOU GUYS ARE THE REASON WHY OTHERS CAN ENJOY SPEEDY RELEASES OF THEIR FAVOURITE MANGA SERIES. HATS OFF TO YOU!!!

SECONDLY, I AM HAPPY TO ANNOUNCE THAT WE HAVE PARTNERED WITH KINDAICHI LOVERS TO RELEASE NEW, YET UNTRANSLATED FILES OF KINDAICHI R. KINDAICHI LOVERS HAVE BEEN WORKING VERY HARD TO RELEASE THE FILES IN INDONESIAN TO FANS WHO WANT TO READ KINDAICHI IN THAT LANGUAGE, AND THEY LOVE THE SERIES AS MUCH AS WE DO. SO, THEY DESERVE AS MUCH CREDIT FOR THE RELEASES AS ANYONE ELSE DOES. THANK YOU, KINDAICHI LOVERS SCANLATION TEAM!

THIRDLY, IT PAINS ME TO SAY SO AGAIN, BUT WE ARE STILL A FEW MEMBERS SHORT. WE URGENTLY NEED PEOPLE WHO CAN CLEAN AND TYPESET (PREFERABLY EXPERIENCED PEOPLE FOR THE LATTER), AND ALSO TRANSLATORS WHO CAN WORK ON JAPANESE, CHINESE OR INDONESIAN TEXTS.

PLEASE MESSAGE US ON BATOTO, OR SEND US A MAIL AT HIGHSCHOOLDETECTIVE@YAHOO.FR IF YOU ARE INTERESTED IN JOINING. AS ALWAYS, PLEASE SPREAD THE WORD SO THAT YOUR FAVOURITE SERIES MAY BE RELEASED WITHOUT DELAY.

THANK YOU FOR SUPPORTING US!!

R
KINDAICHI
RETURNS

IS SURELY THAT CRIMINAL MASTERMIND ...

BEHIND THIS TERRIFYING CASE THAT HAPPENED ON KOGANE ISLAND...

TAKATO YOICHI!

THE PUPPETEER FROM HELL ...

AND REVEAL THE IDENTITY OF THE VICE-PRINCIPAL...

I... WILL DEFINITELY EXPOSE HIS MURDER PLAN ...

I SWEAR IT...

ON THE NAME OF MY GRANDFATHER!!!

金田一少年の事件簿R

SO WHAT DO WE DO NEXT, HAJIME-CHAN?

音楽室

LET'S GO OVER IT ONE MORE TIME...

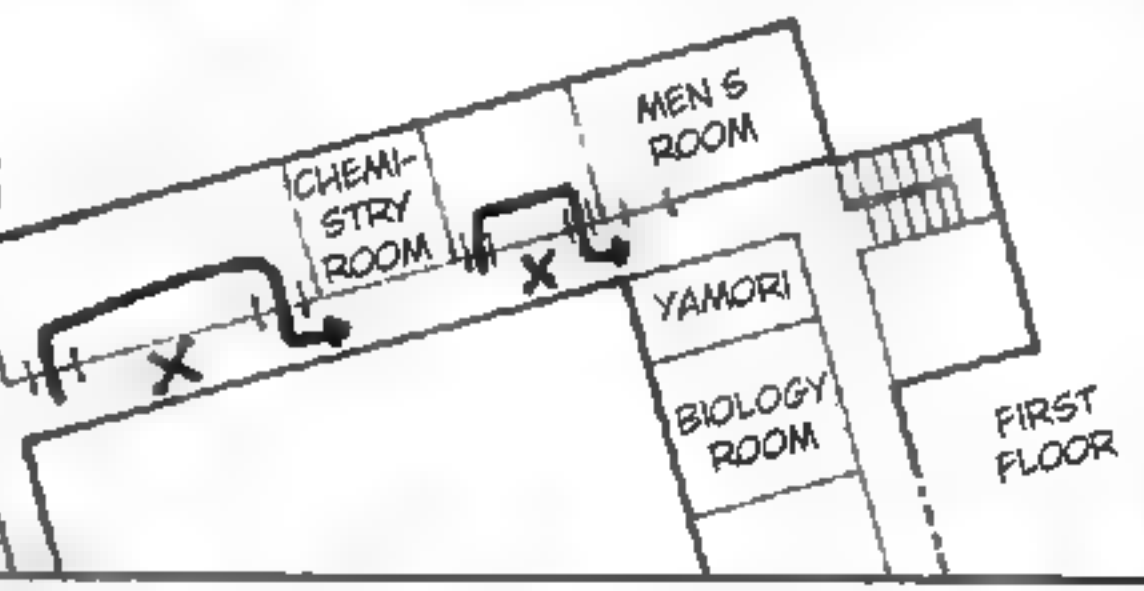
THE PATH FROM THE CANTEEN TO THE MUSIC ROOM...

OH YEAH ...

GOING DOWN BY THE ONLY USABLE STAIR-CASE AROUND HERE...

OKAY, NOW WE'RE EXITING THE MUSIC ROOM ON THE SECOND FLOOR...

AND IF WE CONTINUE TO MOVE DOWN THIS PATH, WE'LL SEE THE HOLE HE FELL DOWN THROUGH...



NOW WE'RE IN FRONT OF YAMORI-SAN'S ROOM...

THOUGH THE CORRIDOR ISN'T THAT DARK, AND THE HOLE IS QUITE BIG...

THERE'S A CHANCE YOU WILL FALL IF YOU DON'T LOOK WHERE YOU'RE GOING.

YEAH, THERE IT IS.

LOOKS LIKE A PAPER THAT'S BEEN PRINTED ON, RIGHT?

A TORN-OUT PIECE OF PAPER?

T-THIS IS?!

HMM?

AND DOWN THERE, THERE'S YAMORI-SAN'S BODY, DEBRIS OF THE WOODEN FLOOR...

AND WATER, RIGHT?

. . . .

O-OKAY ...

OKAY, LET'S GO, MIYUKI.

AND WE'LL ENTER AND EXIT FROM THE CLASS-ROOM NEXT TO IT.

CHEMISTRY ROOM

OKAY, WE'LL TURN SO THAT WE DON'T HAVE TO PASS THAT HOLE, AND THEN GO OUTSIDE TO THE CORRIDOR AGAIN THROUGH THE FRONT OF THE CHEMISTRY ROOM...

HM? WHAT IS IT?

WELL... IS IT POSSIBLE THAT YAMOR-SAN COMMITTED SUICIDE?

HEY, HAJIME-CHAN...

カラ

BUT I'M STILL MISSING A VERY IMPORTANT FACTOR...

I CAN FEEL IT IN MY BONES, THAT THE ANSWER IS JUST AHEAD ...

NO, IT'S IMPOSSBLE! THERE HAS TO BE SOME SORT OF A TRICK!

YEAH!

TOMOE-SAN'S ROOM IS JUST OVER THERE, RIGHT?

KUBIKI

TOMOE

BESIDE KUBIKI-SAN'S ROOM...

OKAY, NOW, WE ARE...

ALRIGHT ...

OKAY, LET'S KEEP WALKING ...

.....

KYAA!!

NO, MY BRACELET!!

DAMN IT, MIYUKI, DON'T RUN AROUND LIKE THAT!!!

OH NO, NO NO!

THE FLOOR IS ALREADY IN BAD SHAPE !!!

COME HERE, YOU!

ガ!!

!

N-NO WAY. I SEE NOW ...

...

MAN, I DON'T TH NK I CAN GET ALL OF THEM BACK ...

HUH?

AND I'D REALLY BEGUN TO LIKE THEM TOO.

WITH THIS, EVERYTHING IS CLEAR...

SO THAT'S HOW IT WAS DONE!!!

THE TRICK THAT WAS USED TO KILL KIJOU -SAN!!!

WERE YOU THE ONE WHO WAS IN CHARGE OF THESE ROOM ARRANGEMENTS, AKAGUMA-SAN?

I WAS ONLY TOLD TO FOLLOW ALL INSTRUCTIONS FROM THERE ON...

AH, NO. ONE OF MY BOSSES PREPARED IT...

YES, IT SEEMS THAT WHOEVER HIRED AKAGUMA-SAN IS THE REAL CULPRIT...

IF THAT'S THE CASE, THEN...

SINCE THE PAY WAS EXTREMELY GOOD, I READILY ACCEPTED IT...

FRANKLY, IF I'D HAD ANY INKLING THAT SOMETHING LIKE THIS WOULD HAPPEN, I'D HAVE HAD NO PART OF IT!

THE TRICK THAT WAS USED TO MURDER THE SECOND VICTIM, HANAIZUMI KYOUYA.

HANAIZUMI

HALL

NANASE

THERE IS NO MISTAKING IT, THE TRICK LIES IN THE ARRANGEMENT OF THE ROOMS ...

YES, OF COURSE...

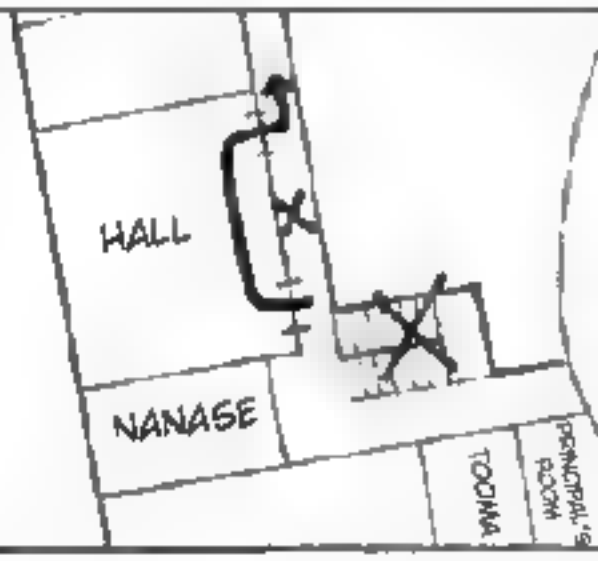
ARE NEVER DONE CARELESSLY...

THE PLANS WHICH ARE MADE BY THE PUPPETEER FROM HELL ...

HM, SO THAT MEANS THE PERSON REALLY WANTED BOTH OF US TO BE INVOLVED IN THE CASE?

AND HOW DID HE EVEN KNOW THAT HANAIZUMI WOULD COME IN THE FIRST PLACE?

BUT, THE PROBLEM IS, EVEN A SINGLE MISTAKE WOULD HAVE RESULTED THEM BEING LOCKED INSIDE THE ROOM ...



THE CULPRIT MUST HAVE BEEN ACTING ON TAKATO YOICHI'S INSTRUCTIONS WHILE KILLING HANAIZUMI...

HM? WHAT'S THE MATTER, SUPERINTENDENT?

I-I SEE.. IT COULD BE DONE LIKE THAT!

I'M NEAR THE LIB-RARY NOW. I'M COMING BACK NOW ...

HUH? OKAY ...

COULD YOU WAIT THERE FOR 2 OR 3 M.NUTES AND HEAD DIRE-CTLY TO THE CANTEEN?

HELLO, TH S S KINDAICHI! WHAT'S UP, AKECHI-SAN?

WHERE ARE YOU, KINDAICHI-KUN?

. . . . . !

beep beep beep

I'M GOING TO PERFORM THE SAME TRICK THAT THE CULPRIT DID!

EHH?!

KENMOCHI-SAN, COULD YOU PLEASE KEEP AN EYE ON ALL THE PEOPLE IN HERE?

S-SURE, BUT WHERE ARE YOU OFF TO?

AND I HAVE SOLVED ANOTHER ONE!

HUH?

SO WITH THIS, A MYSTERY HAS BEEN SOLVED.

YES, AND IF WE THINK LIKE THAT, THE REASON WHY THE SLEEPING BAG HAD BEEN BROUGHT CAN ALSO BE EXPLAINED...

USING THE ARRANGEMENT OF THE ROOM, HUH?

I... I UNDERSTAND!

THE FINAL MURDER, THAT OF YAMORI YUKIO.

YES. SO THE LAST MYSTERY WE HAVE IS...

IF THE PERSON I'M THINKING OF S THE REAL CULPRIT...

IT SHOULD MATCH WITH YOUR DEDUCTION RIGHT NOW...

AND I ALSO KNOW THE IDENTITY OF THE CULPRIT ...

I KNOW HOW THE FIRST MURDER WAS DONE ...

I SEE. SO YOU WANT THE KILLER TO COMMIT A MISTAKE, HUH?

YES. BUT BEFORE THAT, I WANT TO PROVE BEYOND ALL DOUBT THAT THE CULPRIT IS THAT PERSON!

FIRSTLY, WHAT WERE ALL YOUR RESPONSES WHEN YOU GOT THE MYSTERIOUS INVITATION BEFORE THE SECOND MURDER?

I ASK YOU TO PLEASE CO-OPERATE WITH US SO WE CAN SOLVE THIS CASE...

WHAT?

YOU WANT TO NTE-RROGATE US?

YES ...

AND LIKE I SAID, I DID GO AT ONCE, BUT THERE WAS NOTH NG THERE...

FOR ME, IT SA D "COME TO THE CHEMISTRY ROOM"...

TOMOE SOUJUUROU(30)

TREASURE HUNTER

SINCE I'M NOT INTERESTED IN GOLD, I DIDN'T GO AND STAYED IN MY ROOM.

THE LETTER THAT I GOT HAD A GOLD BEAD IN IT, AND SAID "COME TO THE BIOLOGY ROOM"...

KUBIKI TOMOROU (38)

SUPERNATURAL RESEARCHER

I'M QUITE CONFIDENT OF MY OWN ABILITIES!

S NCE I CARRY A KNIFE FOR MY PROTECTION, I WASN'T SCARED THAT SOMEONE WOULD ATTACK ...

AND WHY DID YOU DO SO?

WELL, IT'S BECAUSE NANASE-CHAN ALSO ASKED KONDAICHI-KUN TO FETCH HER, RIGHT?

.....

AND I SENT A MESSAGE OVER THE WIRELESS, ASKING SOMEONE TO PICK ME UP.

ON MY LETTER, IT SAID "COME TO THE GENERAL OFFICE", BUT I WAS SO SCARED THAT I DIDN'T GO...

TOOMA MOEGI(18)
2ND SEM COLLEGE STUDENT
RUINS EXPLORER CLUB MEMBER

AND IT WAS QUITE NEAR MY OWN ROOM, AS WELL..

YES, I DID, BECAUSE IT WAS NEAR A POLICEMAN'S ROOM..

MURONOI RAN (21)
6TH SEM COLLEGE STUDENT
RUINS EXPLORER CLUB MEMBER

MURONOI-SAN ...

YOU OBEYED THE LETTER, WHICH SAID "COME TO ROOM 1-D", WHICH IS BESIDE MY ROOM, RIGHT?

.....

BUT THERE WAS NOTHING THERE.

SO I THOUGHT I'D VISIT THE ROOM ON MY WAY TO THE CANTEEN...

AT FIRST, I THOUGHT I'D GO AND LOOK INSIDE...

BUT I WAS TOO AFRAID, AND I DIDN'T ...

T-THAT'S NORMAL, RIGHT?

...

YES ...

TSURUNO-SAN, THE LETTER YOU RECEIVED SAID "COME TO THE KITCHEN", RIGHT?

TSURUNO FUYUKA (21)
4TH SEM COLLEGE STUDENT
RUINS EXPLORER CLUB MEMBER

WHEN I WENT TO MY ROOM, I SAW THAT I'D GOTTEN A LETTER TOO ...

Y-YEAH ...

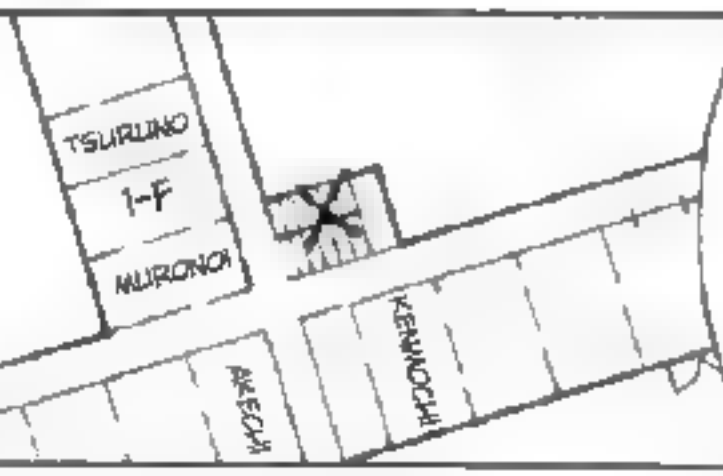
AKAGUMA TAKESHI (30)
TOUR GUIDE

AKAGUMA-SAN, YOU WERE WITH US MOST OF THE TIME IN THE CANTEEN...

BUT YOU DID GO OUR FOR SOMETIME TO GET YOUR BELONGINGS.

BECAUSE I THOUGHT IT WAS A PRANK.

AND I DID NOT GO THERE...



THE LETTER SAID, "COME TO CLASS 1-F", WHICH IS BETWEEN TSURUNO-SAN'S AND MURONOI-SAN'S ROOM...

SO, IT SEEMS LIKE THE CULPRIT HAS GIVEN THEM-SELVES AWAY ...

家庭科室

YES, I HAVE NO DOUBT NOW!

YEAH, YOU'RE RIGHT.

AND FOR THAT, WE HAVE TO CONCENTRATE ON THE MOVE-MENTS OF "THAT PERSON" !!!

ALL WE HAVE TO DO NOW IS TO FIGURE OUT THE TRICK OF THE LAST MURDER...

HOW COULD IT BE...

PERSONALLY, I DON'T RECALL "THAT PERSON" DOING ANYTHING OUT OF THE ORDINARY BACK THEN...

I MADE IT IN THE KITCHEN MYSELF!

LET'S DRINK.

AHA, I GOT A SWEET!

I'VE BROUGHT TEA AND SWEETS!

THAT'S GREAT!

HAJIME-CHAN, I'M COMING IN!!

OK!

WAAH!! SO HOT!!!

KYAA!

HOW THE KILLER MADE YAMOR-SAN FALL INTO THAT HOLE...

OKAY, ALL WE NEED TO DO IS FIND OUT...

EH?!

GAH, THE MAP!

HAJIME-CHAN!

ARRGH !!!

I SEE, THIS IS A SOLUBLE PAPER!

B-BUT THEN...

DISSOLVED ?!

11:57.

THE PAPER JUST...

Y-YEAH, I DO...

DO YOU GET IT, KINDAICHI-KUN?

I SEE, SO THAT IS HOW IT WAS DONE ...

HOW DID YAMORI-SAN END UP IN THAT CORRIDOR ANYWAY?

SO, ONLY ONE MORE MYSTERY LEFT...

THIS WAS THE TRICK THAT THE CULPRIT DID TO MAKE SURE THAT YAMORI-SAN FELL INTO THE HOLE!

E-EH?! THIS IS...?

H-HEY, WHERE'S MY MAP?

I'VE GOT IT HERE.

I SEE NOW. SO THAT'S IT!

AH, THIS IS THE ONE I USED EARLIER!

EH? WHAT'S THIS? HOW D D IT TURN OUT L KE THIS??

SO THAT MEANS...

HAJIME-CHAN...

SO, WITH THE FINAL PIECE IN PLACE, WE CAN GET ALL THE ANSWERS, RIGHT?

YES, MIYUKI ...

YEAH, IT'S ALL OVER ...

ALL THE MYSTERIES ...

HAVE BEEN SOLVED!!!

KINDAICHI
RETURNS

KINDAICHI SHOUNEN NO JIKENBO R

3

KINDAICHI SHOUNEN NO JIKENBO R

KINDAICHI LOVERS
JAPANESE TRANSL
FUYUKI TAKA
ENGLISH TRANSL
XIAO
CLEANING
PROOFREADER
REGULAR SCANS CREDITS
SHERLUPIN
THE WATCHFUL GENT

MESSAGE FROM THE SCANLATION TEAM

HELLO, IRREGULAR SCANS HERE! FIRST OF ALL, I WANTED TO THANK ALL THE FANS WHO RESPONDED TO OUR CALL FOR TRANSLATORS AND CONTACTED US. YOU GUYS ARE THE REASON WHY OTHERS CAN ENJOY SPEEDY RELEASES OF THEIR FAVOURITE MANGA SERIES. HATS OFF TO YOU!!!

SECONDLY, I AM HAPPY TO ANNOUNCE THAT WE HAVE PARTNERED WITH KINDAICHI LOVERS TO RELEASE NEW, YET UNTRANSLATED FILES OF KINDAICHI R. KINDAICHI LOVERS HAVE BEEN WORKING VERY HARD TO RELEASE THE FILES IN INDONESIAN TO FANS WHO WANT TO READ KINDAICHI IN THAT LANGUAGE, AND THEY LOVE THE SERIES AS MUCH AS WE DO. SO, THEY DESERVE AS MUCH CREDIT FOR THE RELEASES AS ANYONE ELSE DOES. THANK YOU, KINDAICHI LOVERS SCANLATION TEAM!

THIRDLY, IT PAINS ME TO SAY SO AGAIN, BUT WE ARE STILL A FEW MEMBERS SHORT. WE URGENTLY NEED PEOPLE WHO CAN CLEAN AND TYPESET (PREFERABLY EXPERIENCED PEOPLE FOR THE LATTER), AND ALSO TRANSLATORS WHO CAN WORK ON JAPANESE, CHINESE OR INDONESIAN TEXTS.

PLEASE MESSAGE US ON BATOTO, OR SEND US A MAIL AT HIGHSCHOOLDETECTIVE@YAHOO.FR IF YOU ARE INTERESTED IN JOINING. AS ALWAYS, PLEASE SPREAD THE WORD SO THAT YOUR FAVOURITE SERIES MAY BE RELEASED WITHOUT DELAY.

THANK YOU FOR SUPPORTING US!!

R
KINDAICHI
RETURNS

GREETINGS, GHOST OF THE VICE-PRINCIPAL. IT SEEMS YOU HAVE CARRIED OUT THE PLAN SUCCESFULLY...

BUT LET ME ASK YOU, HOW DO YOU PLAN ON ESCAPING FROM THOSE TWO?

TSK TSK TSK

!

I'M CALLING YOU TO TE... YOU...

THAT THEY ARE VERY CLOSE TO THE TRUTH ...

TH S IS THE PUPPETEER FROM HEL ...

LISTEN CLOSELY TO WHAT I'M ABOUT TO TELL YOU ...

MY WORK HERE S OVER. DO NOT EXPECT ANY MORE FROM ME ...

FROM NOW ON, YOU SURVIVE ON YOUR WITS ALONE ...

BUT PLEASE KEEP TH S WIRELESS TURNED ON AND BESIDE YOURSELF AT ALL TIMES ...

I W SH TO LISTEN IN ON THE FINAL BATTLE BETWEEN YOU AND THE TWO FAMOUS DETECTIVES...

NEVER FEAR, I SHALL PRAY FOR YOUR VICTORY. GOOD LUCK!

金田一少年の事件簿R

TOOMA MOEGI (18)

AKAGUMA TAKESHI (30)

MURONOI RAN (21)

TSURUNO FUYUKA (20)

KUBIKI TOMOROU (38)

TOMOE SOUJUUROU (30)

THE GHOST SCHOOL BUILDING MURDERS - FILE 9

WHY HAVE YOU GATHERED US ALL HERE AT A TIME LIKE THIS??

WHAT IS THE MEANING OF THIS?!

OH, WHY DO YOU TALK AS THOUGHT IT IS IMPOSSIBLE, TSURUNO-SAN?

U-UH, UH, BECAUSE...

WHAT'S MORE, YOU'RE SAYING THAT THE CULPRIT IS ONE OF US?

WE'RE ALL TIRED AND SCARED. PLEASE DON'T JOKE AROUND...

Ping Pong

IT'S VERY LIKELY THAT SOMEONE DANGEROUS SNEAKED ON TO THE ISLAND IN SEARCH OF THE MONEY!

YEAH ...

SO IT'S NATURAL TO ASSUME THAT THE CULPRIT IS SOMEONE OTHER THAN US!

SHE'S RIGHT. EVEN WHEN YAMORI-KUN DIED LAST, WE WERE ALL TOGE-THER, RIGHT?

HAD AN ALIBI!

WHEN KIJOU-SENPAI WAS MURDERED, EVERYONE HERE...

HUH?

A TRICK?!

YES ...

BY MYSELF AND KINDAICHI-KUN HERE!

YES, I UNDERSTAND HOW YOU FEEL...

BUT THE ALIBI TRICK THAT WAS ENFORCED UPON US, HAS BEEN BROKEN ...

THE PLANNER AND THE EXECUTOR

FIRST OF ALL, THIS CASE DOES NOT HAVE A SINGLE CULPRIT. THERE ARE TWO ...

HE WHO CALLS HIMSELF AN ARTIST OF CRIME... TAKATO YOICHI!!!

THE PLANNER IS THE MAN WHO IS CALLED THE PUPPETEER FROM HELL...

HE IS WATCHING US FROM SOMEWHERE ...

YES, THAT IS CORRECT. I AM SURE THAT EVEN NOW...

T-TAKATO YOICHI?? THAT FAMOUS MURDERER?

Y-YES. ALL THE PREPARATIONS, INCLUDING THE MAP, THE ROOM ARRANGEMENTS AND STUFF WERE ALREADY DONE!

YOU TOLD US YOURSELF, RIGHT? YOU WORK AS A TOUR GUIDE AND FOLLOW ALL THE INSTRUCTION YOUR BOSS TELLS YOU.

Y-YES?

AKAGUMA-SAN...

THE TOUR MEMBERS GATHERED HERE WERE ALL PLANNED AND COLLECTED BY THE GHOST OF THE VICE-PRINCIPAL...

IN WHOSE EAR, TAKATO YOICHI WAS WHISPERING HIS ART OF CRIME...

THE PERSON WHO HIRED YOU FOR THIS PROJECT, YOUR BOSS, IS THE REAL CULPRIT OF THIS CASE...

AND IS THE ONE WHO HAS BEEN FOLLOWING ALL OF TAKATO'S INSTRUCTIONS FROM THE BEGINNING!

FOR AN ARTIST OF CRIME LIKE HIM, HE WOULD NEED A GOOD DETECTIVE TO PIT HIS BRAINS AGAINST ...

HE INVITED SUPERINTENDENT AKECHI AS WELL...

SINCE HE WASN'T SURE THAT WE WOULD AGREE TO PARTICIPATE ...

IT WAS HIM, UNDER A FALSE NAME...

SO THAT E-MAIL I GOT FROM MY SENIOR WHO GAVE US THE TICKETS...

TIME AND MONEY!!

TSK! HIS ELABORATE PLANS ALWAYS INVOLVE...

WERE YOU ALL INVITED BY COINCIDENCE AS WELL?

HA, YOU THREE TREASURE HUNTERS WHO ARE SEARCHING FOR THE 200 KG OF GOLD BURIED HERE...

MY MY, VERY GOOD, KINDAICHI-KUN...

AND THE MONEY HE GOT FROM THAT WAS USED TO FUND THIS MURDER PLAN.

HAS BEEN DISCOVERED BY TAKATO ALREADY ...

SO GOING BY THAT, I'D SAY THAT THE 200KG OF GOLD ON THIS ISLAND ,

THE TREASURE S NO LONGER ON THE ISLAND?!

W-WHAT DID YOU SAY?!

WEIGHING 200 KG!

BUT TO BE PRECISE, WHAT I FOUND WAS JUST ONE BAR...

BUT HAVE BEEN BUILT ANEW!!

YES. TO ADD ON, THE 'RUINS' OF THE SCHOOL WHICH WE ARE STANDING IN RIGHT NOW, ARE NOT RUINS AT ALL ...

TH S S THE SIGN THAT SHOWS THE EMERGENCY EXIT IN ONE PART OF THE RUINS...

PLEASE LOOK AT THIS PHOTO ...

I SHALL EXPLAIN THAT...

W-WHAT?!

THEY WERE BUILT AGAIN ?!

THIS SIGN IS A FAKE. IT WAS PUT THERE TO GIVE OFF THE IMPRESSION THAT THIS BUILDING IS VERY OLD...

THAT'S NOTHING NEW, HALF THE STUFF HERE IS EITHER DECAYED OR DAMAGED.

Y-YES, I REMEMBER. THERE IS AN EMERGENCY EXIT CLOSE BY. BUT IT HAS BEEN DAMAGED, AND CAN'T BE OPENED, RIGHT?

HAVE AN EMERGENCY SIGN THAT HAS ONLY BEEN IN USE SINCE 1982?

AND HAS BEEN USED ALL OVER JAPAN EVER SINCE. SO TELL ME. WOULD A BUILDING DATING BACK TO FIFTY YEARS AGO...

THIS PARTICULAR SIGN OF EMERGENCY WHICH SHOWS A PERSON RUNNING TOWARDS THE EXIT WAS ONLY INTRODUCED IN THE YEAR 1982 ...

TO MAKE IT LOOK LIKE IT HAD BEEN THERE FOR FIFTY YEARS ...

YES. THE SIGN WAS USED WHEN THESE 'RUINS' WERE REBUILT ...

S-SO THAT MEANS...

HUH?!

AND MAKE US AWARE THAT THERE WAS A CONTRADICTION RIGHT UNDER OUR NOSES!!!

THEY WERE DELIBERATELY PLACED THERE TO GIVE US A CLUE...

OR PERHAPS ...

YOU KNEW THE R.SK, BUT YOU STILL KEPT IT, DIDN'T YOU?

SO, THE SIGN HAD A DEEPER PURPOSE ...

I HAD NO IDEA ...

I SEE. SO, THIS WAS A CLUE, HUH?

IT COULD ONLY HAVE BEEN THE PERSON WHO DESIGNED THE BUILDING!!!

SEEING AS HOW IT WAS ORIGINALLY A SCHOOL BUILDING, IT COULD NOT HAVE BEEN SUFFICIENT FOR ATLEAST 13 PEOPLE TO STAY HERE FOR A LONG TIME ...

SO THEY HAD TO REBUILD IT TO INCLUDE RUNN NG WATER, BATHS AND THE LIKE, TO MAKE IT HOSPITABLE FOR US, WHO WOULD BE STAYING HERE FOR THREE DAYS.

PERHAPS SEVERAL ADDITIONS HAD TO BE MADE TO THE BUILDING THAT WAS ORIGINALLY HERE...

SO THEY DECIDED TO EXPAND AND REMODEL THE BUILDING ...

B-BUT WHAT WAS THE PURPOSE OF BUILDING A SET OF RUINS AGAIN?

SURELY, THERE WAS A SCHOOL BUILDING HERE IN THE F RST PLACE?

BUT IT HAS A RATHER SIMPLE ANSWER...

THAT IS THE QUESTION, IS IT NOT?

B-BUT WHY? WHY DO ALL TH S AND INVITE US ALL HERE?

THE STAGE OF A MURDER!!!

IT WAS TO MAKE THESE RUINS...

WHAT?!

I AGREE! PERHAPS SOMEONE WHO WAS QUITE SIMILAR TO HIM IN CHARACTER.

WAS NOT TAKATO, BUT SOME-ONE ELSE.

I DON'T KNOW WHY, BUT I GET THE FEELING THAT THE ONE WHO REDESIGNED THIS BUILDING ...

W-WAS TAKATO THE ONE WHO DID ALL THIS, HAJIME-CHAN?

I DON'T KNOW ...

I CAME BACK AFTER WASHING MY HANDS MERE MOMENTS LATER ...

AND ALL THE OTHERS ALSO ARRIVED IN 2-3 MINUTES...

WHEN KIJOU-SENPAI WAS MURDERED, SHE CALLED AKAGUMA-SAN ON HER WIRELESS...

AND MOST OF US WERE TOGETHER, LISTENING TO IT...

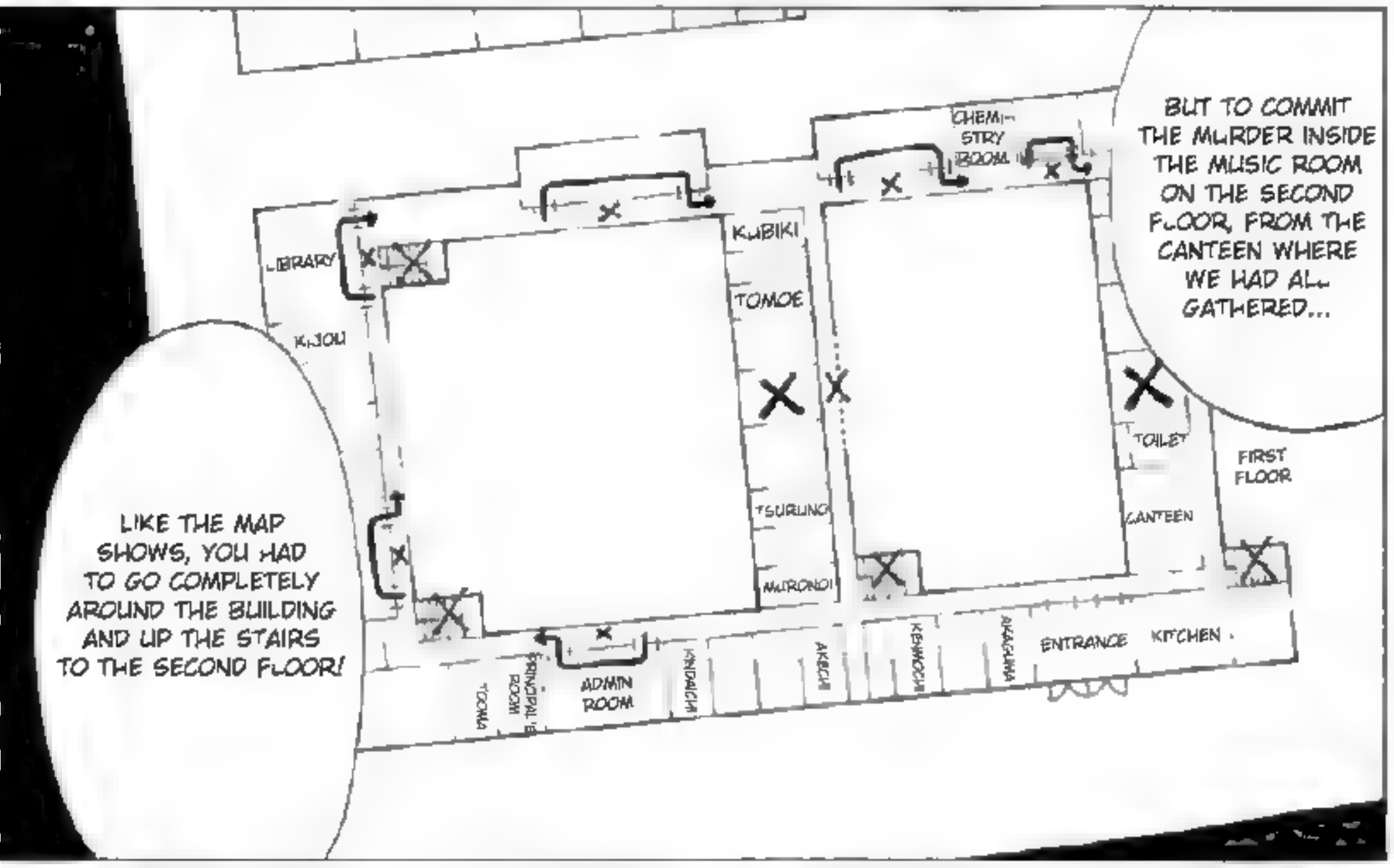
J-JUST WAIT A MINUTE!

AND WHAT WAS THE TRICK?

WHAT IS SO SPECIAL ABOUT THIS BUILDING?

BUT TO COMMIT THE MURDER INSIDE THE MUSIC ROOM ON THE SECOND FLOOR, FROM THE CANTEEN WHERE WE HAD ALL GATHERED...

LIKE THE MAP SHOWS, YOU HAD TO GO COMPLETELY AROUND THE BUILDING AND UP THE STAIRS TO THE SECOND FLOOR!



IN THE SPACE OF TWO OR THREE MINUTES IS IMPOSSIBLE !!!

SO, HOWEVER YOU THINK ABOUT IT, GOING TO THE SECOND FLOOR, KILLER KIJOU-SENPAI, AND COMING BACK TO THE CANTEEN ...

AND EVEN IF SOMEONE USED A ROPE TO CLIMB UP, THERE WOULD HAVE BEEN TRACES LEFT BEHIND ON THE COBWEBS ...

THE NEAREST STAIRCASE THAT CAN BE USED IS DECAYED AND CAN'T BE USED ...

OF COURSE, IT COULD BE THAT SOMEONE PUSHED HIM, BUT...

WHEN IT HAPPENED, WE WERE ALL IN THE CANTEEN ...

I MEAN, AT A TIME LIKE THIS, THERE ARE MORE CHANCES THAT A PERSON WOULD REFUSE.

EVEN THEN, THE MOST IMPOSSIBLE CRIME IS THE THIRD ONE!

HE COULD HAVE JUST REFUSED TO GO, RIGHT?

SHE'S RIGHT. ALSO, IN THE CASE OF THE MURDER OF HANAIZUMI-SAN, HOW DID THE KILLER KNOW THAT HE'D ACCEPT THE INVITATION?

IT LOOKS LIKE THE CULPRIT IS NOT ONE OF US.

TOO BAD, POLICEMAN AND YOUNG DETECTIVE ...

WHAT THOSE THREE SAID S CORRECT ...

食堂

IT COULDN'T HAVE BEEN ANY OF US!

I'LL BEGIN WITH YAMORI-SAN'S MURDER, THE ONE YOU SAID WAS THE MOST IMPOSSIBLE.

EVERYONE! PLEASE FOLLOW ME. I'LL SHOW YOU HOW THE MURDERS WERE COMMITTED ...

OKAY, THEN IT'S TIME TO SHOW YOU SOME PROOF!

HUH?

HE WOULDN'T HAVE HAD TO PASS THROUGH THIS CORRIDOR WITH THE BIG, GAPING HOLE IN THE FIRST PLACE ...

INDEED, IF YOU WALK FORWARD WHILE LOOKING AT THIS MAP ...

EVEN IF HE DID COME DOWN THIS CORRIDOR BY MISTAKE...

IT'S NOT EASY TO MISS SUCH A BIG HOLE. HE SHOULD HAVE AVOIDED IT...

YES, IT HAS TO BE EITHER OF THE TWO...

OR HE JUMPED IN OF HIS OWN WILL.

THEREFORE, IT'S NATURAL TO THINK THAT YAMORI-SAN WAS PUSHED DOWN THE HOLE BY SOMEONE ...

W-WHAT?!

WAS THIS HOLE REALLY OPEN AT THAT TIME?

I GUESS THAT'S WHY HE...

BUT THE FACT IS, TILL THE TIME WE SEARCHED FOR YAMORI-SAN...

NONE OF US HAD EVER NOTICED THIS BIG HOLE BEFORE, RIGHT?

HE SHOULD HAVE ENTERED AND EXITED THIS CLASSROOM LIKE I'VE SHOWN...

IF HE'D WALKED WHILE LOOKING AT THE MAP AS USUAL...

至

男

矢

I MEAN, IT IS KIND OF HARD TO M.SS.

COME TO THINK OF IT, I DON'T RECALL SEEING A HOLE AT ALL BEOFRE THE THIRD DEATH...

Y-YES ...

YOU'RE RIGHT ...

W-WHAT DO YOU MEAN?!

FOR THE TIME BEING!

CORRECT! THAT'S WHY, THE ONLY EXPLANATION IS THAT TILL THE TIME BEFORE YAMORI-SAN'S DEATH, THIS HOLE WAS KEPT COVERED...

T-THIS IS... A TORN PIECE OF PAPER?

YES. I FOUND THIS PAPER NEAR THAT BIG HOLE ...

EVERYONE, PLEASE TAKE A LOOK AT THIS!

WOOD TEXTURE?

Y-YOU'RE RIGHT... WHAT IS THAT?

LOOK CAREFULLY AT TH S SIDE. THERE SEEMS TO BE SOMETH NG PRINTED ON IT ...

!

THE WOODEN FLOOR OF THIS CORRIDOR!!!

CORRECT! TO BE PRECISE, TH S PAPER WAS PRINTED WITH THE SAME DES GN AS THAT OF...

I KNEW WHEN I SPILLED TEA ON IT AND IT DISSOLVED. THE ORIGINAL PAPER WAS MUCH BIGGER THAN THIS...

FURTHERMORE, THIS PAPER IS MADE FROM A MATERIAL THAT IS SOLUBLE IN WATER ...

W-WHAT THE HELL?

S-SO, THAT MEANS...

THEREFORE, THAT MEANS THAT THE PAPER WAS PRINTED WITH THE EXACT SAME COLOUR AND DESIGN OF THE WOODEN FLOOR...

TO CAMOUFLAGE THE FACT THAT THERE WAS A HOLE IN THERE!

AND FINALLY DIED FROM DROWNING.

HE STRUGGLED FOR A WHILE, THEN LOST CONSCIOUNESS ...

HE FELL FOR TEN METRES AND HIT THE CONCRETE FOUNDATION WHICH HAD SOME WATER IN IT...

YAMORI-SAN DID NOT REALISE THIS, AND FELL DOWN ...

S-SO CRUEL ...

W-WHAT THE HELL S THIS?

EVEN THEN, TINY BITS AND PIECES WERE LEFT BEHIND AT THE EDGE OF THE HOLE...

AS THE PAPER USED TO COVER THE HOLE WAS SOLUBLE...

MOST OF IT WOULD FALL DOWN INTO THE WATER AND DISSOLVE...

THINGS ARE FAST COMING TO A CLOSE ...

OHHH ...

SO, THIS THING...

KINDAICHI-KUN!!

BUT THE REAL PROBLEM STARTS NOW ...

UNFORTUNATELY, THE PIECES OF PAPER WERE STUCK BEHIND WHEN THAT GUY FELL DOWN...

I CAN'T PUT IT DOWN AS THE GHOST OF THE VICE-PRINCIPAL'S MISTAKE. THAT'S JUST PLAIN UNLUCKY...

IN THE MAP THAT YAMORI-SAN USED, THE CORRIDOR DIDN'T HAVE A CROSS PUT ON IT, WHICH IS WHY HE WENT THROUGH IT.

THAT IS BECAUSE A TRICK WAS USED HERE AS WELL...

BUT THE MAP CLEARLY SHOWS A CROSS MARK PUT ON THE CORRIDOR, WHICH MEANS IT CAN'T BE USED. WHY DID HE STILL GO THROUGH THERE?

W-WAIT A MINUTE. SAY YOU ARE RIGHT, AND HE DID FALL INTO THE HOLE BECAUSE IT HAD BEEN COVERED BY THAT PAPER ...

SO THAT MEANS...

BUT THE MAP WAS GIVEN TO US BY AKAGUMA-SAN...

A TRICK WAS USED ON THE MAP?!

THE GHOST OF THE VICE-PRINCIPAL?!

AKAGUMA-SAN IS...

I-I AM ONLY A SIMPLE TOUR GUIDE, WHY WOULD I...

P-PLEASE BELIEVE ME!

W-WHAT?! I-I ONLY PASSED THE MAPS THAT WERE HANDED TO ME AT THE START OF THE TOUR!! I DIDN'T PUT ANY TRICKS ON THE MAP!!!

THE PUPPETEER FROM HELL WOULD NEVER MAKE SUCH A SIMPLE MURDER PLAN.

I TOO AGREE WITH KINDAICHI-KUN ...

OSSAN. I DON'T THINK AKAGUMA-SAN IS THE CULPRIT...

EH?

HIDDEN NEATLY N DAY-TO-DAY BEHAVIOUR...

IT'S TRUE. THOUGH THE METHODS BEHIND EACH CRIME IS CONVOLUTED, THE 'SEED' BEHIND THEM ALL IS VERY SIMPLE ...

BY THE PERSON RESPONSIBLE FOR THREE MURDERS ...

AND THAT 'SEED', WAS ACCURATELY CONVERTED INTO A DARING TRICK ...

IS HERE AMONG US !!!

THE GHOST OF THE VICE-PRINCIPAL ...

KINDAICHI
RETURNS

KINDAICHI SHOUNEN NO JIKENBO R

3

KINDAICHI SHOUNEN NO JIKENBO R

KINDAICHI LOVERS
JAPANESE TRANSL
FUYUKI TAKA
ENGLISH TRANSL
XIAO
CLEANING
PROOFREADER
REGULAR SCANS CREDITS
SHERLUPIN
THE WATCHFUL GENT

MESSAGE FROM THE SCANLATION TEAM

HELLO, IRREGULAR SCANS HERE! FIRST OF ALL, I WANTED TO THANK ALL THE FANS WHO RESPONDED TO OUR CALL FOR TRANSLATORS AND CONTACTED US. YOU GUYS ARE THE REASON WHY OTHERS CAN ENJOY SPEEDY RELEASES OF THEIR FAVOURITE MANGA SERIES. HATS OFF TO YOU!!!

SECONDLY, I AM HAPPY TO ANNOUNCE THAT WE HAVE PARTNERED WITH KINDAICHI LOVERS TO RELEASE NEW, YET UNTRANSLATED FILES OF KINDAICHI R. KINDAICHI LOVERS HAVE BEEN WORKING VERY HARD TO RELEASE THE FILES IN INDONESIAN TO FANS WHO WANT TO READ KINDAICHI IN THAT LANGUAGE, AND THEY LOVE THE SERIES AS MUCH AS WE DO. SO, THEY DESERVE AS MUCH CREDIT FOR THE RELEASES AS ANYONE ELSE DOES. THANK YOU, KINDAICHI LOVERS SCANLATION TEAM!

THIRDLY, IT PAINS ME TO SAY SO AGAIN, BUT WE ARE STILL A FEW MEMBERS SHORT. WE URGENTLY NEED PEOPLE WHO CAN CLEAN AND TYPESET (PREFERABLY EXPERIENCED PEOPLE FOR THE LATTER), AND ALSO TRANSLATORS WHO CAN WORK ON JAPANESE, CHINESE OR INDONESIAN TEXTS.

PLEASE MESSAGE US ON BATOTO, OR SEND US A MAIL AT HIGHSCHOOLDETECTIVE@YAHOO.FR IF YOU ARE INTERESTED IN JOINING. AS ALWAYS, PLEASE SPREAD THE WORD SO THAT YOUR FAVOURITE SERIES MAY BE RELEASED WITHOUT DELAY.

THANK YOU FOR SUPPORTING US!!

R
KINDAICHI
RETURNS

IS HERE AMONG US?!

T-THE GHOST OF THE VICE-PRINCIPAL...

HUH?

INDEED, THE MAPS WHICH AKAGUMA-SAN HANDED OUT TO EVERYONE WERE ALL SAME...

B-BUT I TOLD YOU, THESE WERE THE MAPS WHICH I HAD BEEN PROVIDED, I DIDN'T MAKE CHANGES TO IT!

BUT THE ONLY ONE WHO COULD CARRY OUT THE TRICK WAS AKAGUMA-SAN!

HEY ...

ISN'T THAT RIGHT ...

BECAUSE, I DISTINCTLY REMEMBER YAMORI-SAN GIVING HIS MAP TO SOMEONE ELSE...

THOUGH IT WAS ONLY FOR A LITTLE WHILE ...

BUT WAS THAT AL-WAYS THE CASE?

THEN... YOU MEAN YAMORI'S MAP HAD BEEN SWITCHED OUT BY SOMEONE ELSE BEFORE HE WAS KILLED?

B-BUT HOW CAN THAT BE? EVERYONE KEPT THEIR MAPS CLOSE TO THEM-SELVES, A SWITCH COULD NOT HAVE BEEN MADE!

金田一少年の事件簿R

MOEGI TOOMA-SAN??

HUH?!

YEAH!

Y-YES, SHE DID ASK HIM THAT!

SURE.

CAN I BORROW YOUR MAP, THEN? I JUST WANT TO TAKE A PHOTO OF IT!

AND YOU BORROWED YAMORI-SAN'S MAP TO TAKE A PHOTO OF IT, DIDN'T YOU?

YOU TOLD US THAT YOU HAD LOST YOUR MAP...

GOING BY THE SCARED LOOK ON YOUR FACE, I'D SAY THAT ...

YOU ARE THE GHOST OF THE VICE-PRINCIPAL!!!

EXACTLY. AND IT SEEMS MY DEDUCTION WAS SPOT ON...

SHE'S RIGHT THERE, EVEN I SAW THAT ...

AFTER SHE TOOK A QUICK PICTURE OF IT, SHE GAVE THE MAP BACK TO YAMOR., SO WHEN DID SHE EXCHANGE IT?

YOU SAW THAT TOO, DIDN'T YOU, KINDAICH - KUN?

I-IT'S TRUE THAT I TOOK THE MAP TO TAKE A PHOTO, BUT I GAVE IT BACK TO HIM IMMEDIATELY!

W-WHAT ARE YOU SAYING?

AND MAKE THE MAP A TOOL WHICH COULD CAUSE HIS DEATH!!!

JUST BY HAVING THE MAP IN HER HANDS FOR A FEW SECONDS, SHE COULD CHANGE A "THING" ON YAMORI-SAN'S MAP...

SHE DIDN'T HAVE TO EXCHANGE IT AT ALL!

WHERE IS IT NOW?

TOOMA-SAN, THE MAP THAT YOU BORROWED...

JUST BY HAVING IT WITH HER?

T-THAT'S IMPOSSIBLE !!!

YOU DO HAVE A PENCHANT FOR LOSING MAPS, DON'T YOU, TOOMA-SAN?

...

SO, YOU REALLY DON'T REMEMBER WHERE YOU PUT THE MAP, THE MOST IMPORTANT TOOL WHICH COULD HELP US SURVIVE ON THIS ISLAND...

W-WELL THAT...

I-I CAN'T REMEMBER ...

I SEE ...

THE SCENE THAT TOOK PLACE BEFORE YAMORI-SAN'S MURDER!

くる。

OKAY, I'LL SHOW YOU. LET US RE-ENACT THE WHOLE SCENE!

S-SO, HOW DID SHE DO IT?

SOME OF US ATE BREAD, SOME ATE CHOCOLATES ...

コポポ：

AND SOME OF US ATE CUP RAMEN, AND ADDED HOT WATER... LIKE THIS...

AT THAT TIME, WE TOOK THE FOOD THAT AKAGUMA-SAN HAD BROUGHT FOR US...

AND BEGAN TO EAT...

AND THEN, SHE ASKED YAMORI-SAN FOR HIS MAP TO TAKE A PHOTO OF...

CAN I, YAMORI-SAN?

NO WAY!! I'VE LOST MY MAP SOMEWHERE!

AT THAT TIME... TOOMA-SAN SAID ...

SO HE GAVE IT TO HER...

HE COULDN'T HAVE SEEN ANYTHING STRANGE ABOUT IT, RIGHT?

AND WHEN HIS PRETTY JUNIOR ASKED HIM SO CUTELY FOR A MAP...

AND SO, TOOMA-SAN, YOU GOT THE MAP FROM HIM... AND TO TAKE A PICTURE OF IT WITH YOUR PHONE, YOU PUT IT ON THE CUP OF RAMEN...

LIKE THIS.

AND SINCE THE CUP HAD A COVER, THE MAP DIDN'T EVEN GET WET.

Y-YEAH, TOOMA-CHAN WAS JUST TAKING A PHOTO OF IT, SO SHE KEPT THE MAP ON THE CUP TO STEADY IT...

B-BUT EVEN IF SHE DID, WHAT'S SO SUSPICIOUS ABOUT IT?

MUCH LIKE WHAT'S HAPPENING NOW!

IT'S TRUE THAT THE MAP DIDN'T GET WET. BUT, IT WAS DEFINTIELY AFFECTED BY THE HOT WATER THAT WAS INSIDE THE CUP...

EHH?!

W-WHAT THE?!

ARE SLOWLY DISAPPEARING !!!

T-THE ARROW THAT SHOWS THE DIRECTION AND THE CROSS MARK IN THE CORRIDOR...

THEY'VE COMPLETELY DISAPPEARED !!!

W-WITHOUT LEAVING ANY MARKS TOO!

AND WHEN THAT ERASER IS RUBBED ON INK, THE INK SLOWLY DISAPPEARS!

A PEN WHICH CAN WRITE NORMALLY, BUT HAS A KIND OF ERASER AT THE OTHER END...

CORRECT. MOST OF US WOULD HAVE USED IT IN SCHOOL...

I-I SEE !!

IT'S THE SAME TECHNIQUE AS AN INK REMOVAL TOOL!

AKECHI-SAN, WHAT'S THE NAME OF THAT INK?

IT'S METAMO INK, SHORT FOR META-MORPHOSIS INK!

THE HEAT CAUSED BY RUBBING THE ERASER ON THE INK W LL CAUSE IT TO D!SAPPEAR!

THE TRICK IS THAT THE INK IS A SPEC.AL INK, WHICH REACTS TO THE FRICTION OF THE ERASER ...

IF WE TEST ALL THE LETTERS AND MAPS WHICH WE RECIEVED, WE CAN FIND OUT THAT THEY ALL CONTA N TH S INK!

THE INK IS DESIGNED IN SUCH A WAY THAT IT DISAPPEARS WHEN HEAT OF 60 DEGREES OR ABOVE IS MADE TO COME IN CONTACT WITH IT...

IT WAS WHEN I SPILT SOME TEA ON THE MAP ...

THAT I REALISED THE TRICK.

THAT WAY, THOUGH EVERYONE USES THEIR OWN MAP ...

IT BECOMES EASIER TO TRICK YAMORI-SAND AND CHANGE JUST HIS MAP WITHOUT ROUSING ANY SUSPICION.

PERHAPS YOU TOLD HIM SOMETHING LIKE THIS BEFOREHAND...

YOU USED THE FACT THAT YAMORI-SAN HAD FEELINGS FOR YOU ...

WHY, THANK YOU.

IT WAS A BRILLIANT PLAN.

HEARING THAT, YAMORI-SAN, WOULD DROP HIS GUARD ...

!

YAMORI-SAN, I'M SO SCARED TO GO ALONE ...

...

AND WOULD GO WITH YOU.

COULD I COME AND STAY IN YOUR ROOM FOR AWHILE?

HE WAS MARKED FOR DEATH ...

AND HE GAVE YOU HIS MAP, NEVER KNOWING THAT...

WITH THAT, YOU GAINED HIS TRUST ...

AND THAT THE CROSS MARK HAD DISAPPEARED ...

YAMOR-SAN NEVER SAW THAT THE MAP HAD BEEN CHANGED ...

THANK YOU SO MUCH, YAMORI-SAN!

AFTER YOU TOOK A PICTURE OF THE MAP, YOU GAVE IT BACK TO HIM.

AND YAMORI-SAN, WHOSE MIND WAS FULL OF YOU BEING IN HIS ROOM...

STROLLED BACK TO H S ROOM THROUGH THE BROKEN CORRIDOR...

♪

THROUGH A SADISTIC, DEVIL SH TRICK!

IT WAS ALMOST AS IF HE WAS SUCKED DOWN INTO HELL...

.....

HE DIDN'T EVEN HAVE TIME TO SCREAM.

DESIGNED BY THE PUPPETEER FROM HELL!

IT HAS ALL THE MARKS OF A TRICK ...

W-WAIT ...

DO YOU STILL DENY THAT YOU HAD ANY PART IN THE MURDER?

SO, TOOMA-SAN...

I-I DIDN'T REALISE THAT THE MARKS WOULD VANISH IF I PUT IT ON TOP OF THE CUP... I JUST WANTED TO TAKE A PHOTO OF IT...

T-THAT WAS SO MEAN... T-THIS IS ALL JUST A HUGE MISUNDER-STANDING ...

I HAD NO IDEA THAT THE PAPER COULD BE USED FOR SUCH A TRICK...

THEN PLEASE SHOW US THE PHOTO THAT YOU TOOK OF THE MAP...

I SEE. IF THAT IS THE CASE ...

B-BESIDES, I NEVER TOLD HIM THAT I'D GO TO HIS ROOM. WHAT A THING TO SAY!

SPLENDID ACTING.

SO SHOW US. OR IS THERE A REASON YOU DON'T WANT TO?

W-WELL, OKAY...

YOU TOOK ONE, THEN YOU SAID IT WAS NOT CLEAR, AND YOU TOOK ANOTHER AFTER YOU PUT IT ON THE CUP...

CLICK!

IF I'M NOT WRONG YOU TOOK TWO PHOTOS, RIGHT?

CAN YOU SEE IT?

THERE'S ONLY ONE PHOTO!

AHA, JUST AS I SAID!

THERE WILL ONLY BE ONE PHOTO, THE FIRST ONE THAT YOU TOOK ...

UNLESS I'M MISTAKEN, THEN ON THIS PHONE ...

WHY WOULD I KILL ANY OF THEM IN THE FIRST PLACE?? WHAT IS MY MOTIVE?!

STOP ALL OF THIS!!! HOW CAN YOU KEEP ACCUS NG ME JUST LIKE THAT??

THE SECOND PHOTO CAME OUT BAD, SO I DELETED IT ...

OH, BUT I THOUGHT YOU TOOK THE SECOND BECAUSE THE F RST CAME OUT BAD?

IF YOU LOOK AT TH S PHOTO, YOU CAN SEE THAT THE CROSS MARK IS STILL THERE...

BECAUSE YOU TOOK THIS PHOTO BEFORE YOU PUT IT ON THE CUP...

EVEN I DIDN'T STEP OUTSIDE MY ROOM, AND CALLED THE POLICE OFFICER TO ESCORT ME!

WHY DID HE RESPOND TO THE LETTER AND GO OUTSIDE WHEN HE KNEW THAT THERE WAS A MURDERER OUT THERE?!

HANA ZUM.-SAN WAS MURDERED AFTER HE WAS CALLED OUT BY THAT LETTER, RIGHT?!

THE ACTUAL PROBABILITY OF HIM GOING OUT OF HIS ROOM IS VERY LOW!

BUT HOW DID I KNOW THAT HE'D COME OUT OF HIS ROOM?

YOU WERE THE ONE WHO TARGETED HANA ZUM.-SAN, AND WHEN HE CAME OUT OF HIS ROOM, YOU KILLED HIM.

STOP LYING.

SUPERINTENDENT AKECHI...

USING A SIMPLE PSYCHOLOGICAL TRICK, CALLED THE MAGICIAN'S SELECT!!

NO, YOU WERE 100% SURE THAT HE WOULD TURN UP!

!

AND MADE HIM GO TO THE HALL!

EXACTLY. IN THIS CASE, THE MAGICIAN HAD CHOSEN HANAIZUMI KYOUYA AT THE VERY BEGINNING ...

BUT IN REALITY, THEY ARE BEING FORCED TO PICK THE OBJECT WHICH THE MAGICIAN HAS IN MIND?

ISN'T THAT THE TRICK WHERE THE MAGICIAN ASKS THE AUDIENCE TO PICK A CERTAIN OBJECT ...

IT IS NOT POSSIBLE TO PREDICT THE COURSE OF ACTION A PERSON MIGHT TAKE ...

YES, AS DIFFERENT PEOPLE HAVE DIFFERENT REACTIONS ...

MIGHT NOT GO OUT, ESPECIALLY IF THERE WAS A MURDERER ON THE LOOSE.

BUT EVEN A TREASURE HUNTER LIKE ME WHO HAS HAD SEVERAL EXPERIENCES ...

EHH?!

BUT WHAT IF HE DID NOT RECEIVE A LETTER AT ALL??

.....

NOW, LET US ASSUME THAT NANASE-SAN DID NOT RECEIVE TH S LETTER AT ALL...

WHAT WOULD YOU DO N SUCH A SITUATION?

BUT AS WE KNOW, BECAUSE OF THE LETTER IN EACH OF OUR ROOMS ...

SOME OF US WERE TOO SCARED TO STEP OUTSIDE AGAIN...

AT THAT TIME, SO THAT WE COULD ALL SLEEP IN THE CANTEEN...

EVERYONE WAS ASKED TO GO BACK TO THEIR ROOMS TO BR.NG THE R SLEEPING BAGS...

SINCE HE DID NOT RECEIVE A LETTER, HE PACKED HIS THINGS AND MADE HIS WAY TO THE CANTEEN...

YES! NOW WE KNOW EXACTLY HOW HANAIZUMI-SAN WAS MURDERED!

I'D JUST GET MY THINGS AND GO BACK TO THE CANTEEN...

W-WELL, THEN THERE WOULD BE NO REASON TO STAY IN MY ROOM...

YOU PUT IT UNDER THE SLEEPING BAG, SINCE YOU KNEW IT WOULD NOT BE USED BEFORE NIGHTTIME!

WHO PUT THE LETTERS IN EVERYONE'S BAG WHEN YOU GOT THE CHANCE ...

...

AT THAT TIME, IT WAS YOU, TOOMA-SAN ..

TAKATO YOICHI USED THE TRICK OF THE MAGICIAN'S SELECT, AFTER THE FIRST MURDER TOOK PLACE...

食堂

AND MADE US CHOOSE THE CANTEEN AS THE GATHERING PLACE WHEN NIGHT FALLS ...

WHERE NOTHING WAS PUT!

BUT THERE WAS ONLY ONE ROOM ...

THE TARGET, HANAIZUMI KYOUYA'S ROOM, TO BE EXACT ...

...

YOU HID YOURSELF IN A NICHE IN THE HALL, WHERE YOU WERE SURE THAT HE WOULD PASS THROUGH ...

DAMN IT!

BECAUSE OF THAT, HE PACKED ALL OF HIS THINGS AND STARTED TO WALK TO THE CANTEEN ...

AND YOU STABBED HIM IN THE BACK!!

...

ドン

BUT YOU RAN INTO A SMALL SNAG THERE, DIDN'T YOU?

AS WELL AS HIS SMALL, MULTI-USE KNIFE TO MAKE US THINK THAT HE HAD BEEN CALLED OUT BY THE LETTER, AND THAT HE HAD USED THE KNIFE TO PROTECT HIMSELF ...

AFTER THAT, YOU PLANTED THE LETTER CALLING HIM TO THE HALL ON HIS BODY ...

WHICH WOULD PUT US OUT OF THE PICTURE AT THE TIME WHEN YOU WOULD BE COMMITTING THE MURDER. BUT KINDAICHI-KUN COULD EASILY REACH HER ROOM IN NO TIME, AND THAT WAS WHEN YOU HAD A PROBLEM...

IF SHE HAD CALLED EITHER OF US, IT WOULD HAVE TAKEN US A LONG TIME TO REACH HER ROOM FROM THE CANTEEN WE WERE IN...

AS PER YOUR ORIGINAL PLAN, YOU ASSUMED THAT NANASE-SAN, WHO WOULD DEFINITELY BE TOO SCARED TO GO OUT BY HERSELF, WOULD EITHER CALL ME OR KENMOCHI-SAN ...

BUT INSTEAD, SHE CALLED KINDAICHI-KUN FOR HELP!

BECAUSE OF THAT SNAG, YOU WERE FORCED TO ABANDON YOUR PLAN HALF-WAY AND LEAVE HANAIZUMI-SAN'S SLEEPING BAG AND OTHER POSSESSIONS IN THE HALL ITSELF...

WHICH THEN MADE THE CRIME SCENE LOOK STRANGE, AND HELPED US SOLVE THE TRICK.

MIYUKI, IT'S ME!

!!

KINDAICHI-KUN...

!

D-DO YOU EVEN HAVE PROOF THAT I WAS THE ONE? DO YOU??

N-NO! YOU ARE WRONG! I NEVER STEPPED OUT OF MY ROOM, LET ALONE COMMIT A CRIME!

I BELIVE IT IS TIME WE SWITCHED PLACES AGAIN ...

!

HMPH ...

NOW, IT'S YOUR TURN TO FINISH THIS CASE!

THE UNBEATABLE DUO OF HAJIME AND AKECHI HAVE CORNERED THE GHOST OF THE VICE-PRINCIPAL!!!

KINDAICHI
RETURNS

KINDAICHI SHOUNEN NO JIKENBO R

3

KINDAICHI SHOUNEN NO JIKENBO R

KINDAICHI LOVERS
JAPANESE TRANSL
FUYUKI TAKA
ENGLISH TRANSL
XIAO
CLEANING
PROOFREADER
REGULAR SCANS CREDITS
SHERLUPIN
THE WATCHFUL GENT

MESSAGE FROM THE SCANLATION TEAM

HELLO, IRREGULAR SCANS HERE! FIRST OF ALL, I WANTED TO THANK ALL THE FANS WHO RESPONDED TO OUR CALL FOR TRANSLATORS AND CONTACTED US. YOU GUYS ARE THE REASON WHY OTHERS CAN ENJOY SPEEDY RELEASES OF THEIR FAVOURITE MANGA SERIES. HATS OFF TO YOU!!!

SECONDLY, I AM HAPPY TO ANNOUNCE THAT WE HAVE PARTNERED WITH KINDAICHI LOVERS TO RELEASE NEW, YET UNTRANSLATED FILES OF KINDAICHI R. KINDAICHI LOVERS HAVE BEEN WORKING VERY HARD TO RELEASE THE FILES IN INDONESIAN TO FANS WHO WANT TO READ KINDAICHI IN THAT LANGUAGE, AND THEY LOVE THE SERIES AS MUCH AS WE DO. SO, THEY DESERVE AS MUCH CREDIT FOR THE RELEASES AS ANYONE ELSE DOES. THANK YOU, KINDAICHI LOVERS SCANLATION TEAM!

THIRDLY, IT PAINS ME TO SAY SO AGAIN, BUT WE ARE STILL A FEW MEMBERS SHORT. WE URGENTLY NEED PEOPLE WHO CAN CLEAN AND TYPESET (PREFERABLY EXPERIENCED PEOPLE FOR THE LATTER), AND ALSO TRANSLATORS WHO CAN WORK ON JAPANESE, CHINESE OR INDONESIAN TEXTS.

PLEASE MESSAGE US ON BATOTO, OR SEND US A MAIL AT HIGHSCHOOLDETECTIVE@YAHOO.FR IF YOU ARE INTERESTED IN JOINING. AS ALWAYS, PLEASE SPREAD THE WORD SO THAT YOUR FAVOURITE SERIES MAY BE RELEASED WITHOUT DELAY.

THANK YOU FOR SUPPORTING US!!

R
KINDAICHI
RETURNS

AT THAT TIME, DURING THE INTERROGATION SESSION, YOU LET SOMETHING SLIP, TOOMA-SAN...

SOMETHING THAT PROVED BEYOND A DOUBT THAT YOU WERE THE ONE WHO KILLED HANAIZUMI-SAN!

AND THAT TIME, YOU TOLD HIM ...

"WHY DID YOU SEND A MESSAGE OVER THE WIRELESS, CALLING FOR HELP?"

OH, DON'T YOU RECALL? WHEN AKECHI-SAN ASKED...

W-WHAT DO YOU MEAN? WHAT DID I SAY?!

NANASE-CHAN DID CALL YOU, DIDN'T SHE? I KNOW THAT FOR A FACT, BECA-...

WHAT'S WRONG WITH THAT?!

EVEN NANASE-CHAN CALLED KINDAICHI-KUN ON THE WIRE-LESS ASKING FOR HELP...

W-WELL, I DID IT BECAUSE ...

HOW COULD YOU, WHO WERE HIDING IN FEAR INSIDE THE CONFINES OF YOUR OWN ROOM, KNOW THAT MIYUKI HAD CALLED ME FOR HELP?

IT SEEMS LIKE YOU HAVE FINALLY REALISED YOUR MISTAKE...

BECAUSE? HOW EXACTLY WOULD YOU KNOW THAT, TOOMA-SAN?

YOU WERE HIDING IN THE HALL, AFTER YOU HAD KILLED HANAIZUMI-SAN!

FROM THE SHADOWS, YOU SAW ME GO INTO MIYUKI'S ROOM!!

BECAUSE YOU WEREN'T INSIDE YOUR ROOM AT ALL, WERE YOU?

SO WHY DID YOU ANSWER LIKE THAT? SHALL I TELL YOU?

H-HOW ABOUT THE FIRST MURDER, THEN??

HOW CAN YOU SAY THAT I KILLED HER??

WHEN KIJOU-SENPAI WAS MURDERED, I WAS ONLY OUT OF THE ROOM FOR TWO OR THREE MINUTES...

D-DON'T JOKE AROUND ...

SO I SAID SOMETHING WRONG DURING A TENSE MOMENT. IT HAPPENS ALL THE TIME ...

THAT CAN BE THE ONLY LOGICAL ANSWER!

...

TO COMMIT THE MURDER, I HAD TO GO TO THE SECOND FLOOR TO THE MUSIC ROOM...

TO DO THAT, I NEED ATLEAST 5 MINUTES TO REACH THERE ...

WHICH MEANS THAT I NEED A TOTAL OF 10 MINUTES TO GO AND COME BACK!!

SO HOW CAN YOU SAY THAT I WAS THE ONE WHO KILLED HER?!

IN FACT, I WAS ONLY IN THERE FOR THREE MINUTES MAXIMUM...

BUT OF COURSE YOU DIDN'T, BECAUSE I WAS ONLY THERE FOR A LITTLE WHILE!

...

DID YOU SEE ME STEP OUT-SIDE THE ROOM FOR SUCH A LONG TIME?

AND HOW CAN YOU BE SO SURE OF THE TIME OF DEATH?

W-WHAT DO YOU MEAN?! LOTS OF PEOPLE WENT OUT OF THE CANTEEN, IT WAS NOT JUST ME...

BUT IT IS PRECISELY WHEN YOU WERE INSIDE THE TOILET ...

THAT WHEN K JOU-SAN WAS KILLED!

YOU DID GO INTO THE TOILET FOR A FEW MINUTES...

YES... THAT IS TRUE...

FROM INSIDE THE TOILET!!!

I KNOW THAT KIJOU-SAN WAS KILLED WHEN YOU WENT TO THE TOILET BECAUSE IT WAS YOU WHO KILLED HER...

AND YOU'RE SAYING THAT I DID IT FROM INSIDE THE TOILET? WHAT A JOKE!

BY TAKING THE OLD BROKEN STAIRS OUTSIDE THE CANTEEN? THAT'S IMPOSSIBLE! THE STAIRS WERE NEVER DISTURBED, THE COBWEBS SAY AS MUCH!

ARE YOU SERIOUSLY SUGGESTING THAT I WENT ALL THE WAY TO THE SECOND FLOOR...

W-WHAT ARE YOU SAYING?!

YOU CAN STOP THE ACT NOW, TOOMA-SAN.

.....

HOW YOU WENT FROM THE CANTEEN ON THE FIRST FLOOR TO THE MUSIC ROOM ON THE SECOND FLOOR!

IF YOU SAY SO, THEN FINE. I'LL SHOW YOU THE FINAL PROOF OF HOW YOU DID IT...

FOR EXAMPLE, TAKE THIS CORRIDOR IN THE MIDDLE OF THE SCHOOL BUILDING ...

A LOT OF DEBRIS IS BLOCKING IT, AND IT CANNOT BE PASSED THROUGH...

BUT UNLIKE MOST SCHOOLS, THERE ARE A LOT OF HOLES AND DECAYED PARTS IN A LOT OF PLACES...

A LOT OF SUCH PLACES CAN'T EVEN BE PASSED THROUGH...

AS WE EXIT THE CANTEEN, WE SEE A LONG CORRIDOR LIKE INSIDE MOST SCHOOLS...

TO AVOID GOING BY THAT, WE HAVE TO ENTER AND EXIT THE GENERAL OFFICE ROOM...

職員室

遠間

GENERAL OFFICE ROOM

X

金田一

THERE IS AN APPROXIMATELY 80-METRE LONG PASSAGEWAY THAT CANNOT BE PASSED THROUGH, AND IS MARKED WITH AN X...

RIGHT WHEN WE STEP OUT OF THE GENERAL OFFICE, THERE ARE SMALL STAIRS ONCE AGAIN...

CREAK

ENOUGH OF THAT, WHAT EXACTLY DO YOU WANT TO PROVE?

JUST A LITTLE WHILE LONGER, TOMOE-SAN...

CREAK

PLEASE BE CAREFUL WHILE WALK NG, THERE ARE SOME SMALL STAIRS IN HERE ...

YES, WE'VE NOTICED BEFORE.

I'LL TELL YOU...

BECAUSE OF THAT, THERE IS A LITTLE HEIGHT DIFFERENCE IN THE CORRIDOR, BUT WHAT'S THAT GOT TO DO WITH THE TRICK?

WHAT DO YOU MEAN BY THAT? THERE ARE LOTS OF STAIRS LIKE THIS NEAR THE EXIT AND ENTRANCE OF ROOMS...

DO YOU REALLY THINK IT IS NORMAL FOR A BUILDING TO HAVE A STRUCTURE LIKE THIS ONE??

EH?!

WHEN WE ENTERED THE GENERAL OFFICE FROM THE CORRIDOR, WE CLIMBED DOWN A SMALL STAIRCASE, AND THE HEIGHT DECREASED ...

AND NOW, WHEN WE'RE LEAVING THE GENERAL OFFICE AND GOING BACK INTO THE CORRIDOR, ONCE AGAIN WE CLIMB DOWN A SMALL STAIRCASE, AND ONCE AGAIN, THE HEIGHT DECREASED ...

IS IT JUST SPECIFICALLY FOR THE GENERAL OFFICE?

S-SO WHY HAS IT BEEN CONSTRUCTED LIKE THIS?

USUALLY, THE STEPS AT THE ENTRANCE WOULD ASCEND AND THE ONES AT THE EXIT WOULD DESCEND OR VICE-VERSA, BUT THAT IS NOT THE CASE HERE!

AT THE ENTRANCE AND EXIT OF THE GENERAL OFFICE, THERE ARE TWO SMALL STEPS THAT DESCEND...

ALL THESE ROOMS HAVE TWO DESCENDING STAIRS BUILT NEAR BOTH THE ENTRANCE AND THE EXIT!!!

NO, IT'S NOT JUST FOR THE GENERAL OFFICE...

STARTING FROM THIS CORRIDOR, THE HALL, THE LIBRARY AND ALL OF THE OTHER ROOMS WHICH ARE USED TO CIRCUMNAVIGATE THE CORRIDOR...

AND UNKNOWN TO US, WE ARE ACTUALLY GOING LOWER AND LOWER DOWN THE ENTIRE BUILDING...

BASICALLY, THE CORRIDOR THAT CANNOT BE WALKED THROUGH HAS A HEIGHT DIFFERENCE THAT NOT MANY OF US NOTICE BECAUSE WE KEEP GOING INTO EACH CLASSROOM AND COMING OUT OF IT AGAIN...

WE GET 84CM, WHICH IS ABOUT THE HEIGHT OF 5 NORMAL STEPS...

EACH STEP GOES DOWN BY 7CM, AND THERE ARE TWO STEPS PER ROOM. THEREFORE, FOR SIX ROOMS, IF WE MULTIPLY THE NUMBER OF STEPS AND THE NUMBER OF ROOMS ...

!!

THIS CORRIDOR IS ACTUALLY...

G-GOING DOWN THE BUILDING?!

NOT JUST THAT, TSURUNO-SAN...

W-WHAT THE...

THAT PROVES THAT THERE IS A SLOPE IN THIS CORRIDOR THAT IS BARELY NOTICEABLE...

THE LITTLE BEAD IS ROLLING DOWN THE CORRIDOR ALL BY ITSELF ...

BECAUSE OF THE TWISTING AND TURNING ROUTE, IT'S FAIRLY DIFFICULT TO SPOT THE CHANGE IN ANGLE...

OVER A DISTANCE OF 1 METRE, EVEN A SLANT OF 0.5CM CAN BE CALLED A SLOPE...

I NEVER KNEW...

N-NO WAY...

WHICH IS ABOUT THE HEIGHT OF A FLIGHT OF STAIRS!!!

THE HEIGHT DIFFERENCE OF THE SLOPE IS 2.5 METRES, AND TAKING IN THE 84CM DESCENT OF THE STAIRS ...

WE HAVE DESCENDED A TOTAL OF ABOUT 3.4 METRES AS WE WALKED THROUGH THIS CORRIDOR...

AND LIKE THAT, BIT-BY-BIT...

WE'VE WALKED THROUGH A 350M LONG SLANTED CORRIDOR WITHOUT EVEN REALISING IT...

BUT THE ACTUAL TRICK IS THAT THE MUSIC ROOM ISN'T ON THE SECOND FLOOR AT ALL...

WE REACH THE MUSIC ROOM ON THE SECOND FLOOR...

AND THAT'S WHY, IF WE GO UP THE STAIRS AT THE CORNER OF THE MEN'S REST-ROOM...

生物室

MUSIC ROOM

MUSIC PREP ROOM

TOILET

CANTEEN

BUT IS RIGHT BESIDE THE CANTEEN...

ON THE FIRST FLOOR!!!

IS ACTUALLY ADJACENT TO THE CANTEEN WHICH WE WERE IN MOST OF THE TIME...

EXACTLY!

THE BROKEN CORRIDOR AT THE END OF THE MUSIC ROOM...

W-WHAT?!

THE MUSIC ROOM WAS ON THE FIRST FLOOR ALL ALONG?!

...

ONCE WE'VE SPENT SOME TIME IN THIS BUILDING, THE WEIRD AND ISOLATED ATMOSPHERE PUTS STRANGE THOUGHTS IN OUR MIND, DISABLING US FROM THINKING PROPERLY ...

A TRULY TERRIFYING TRICK ON A VERY GRAND SCALE!!!

THE CORRIDORS IN THIS BUILDING DO NOT HAVE WINDOWS...

AND THE ROOMS WHICH DO HAVE WINDOWS ARE COVERED IN DEBRIS OR THE VIEW OUTSIDE IS MOSTLY BLOCKED BY TREES ...

I'LL EXPLAIN THAT AS WELL! COME WITH ME...

I MEAN, THERE IS NO WAY SHE CAN GO FROM ONE ROOM TO ANOTHER, RIGHT?

BUT STILL, HOW DID SHE KILL KIJOU-SAN?

S-SO, THE CANTEEN AND THE MUSIC ROOM WERE ACTUALLY SIDE-BY-SIDE...

HEY, THAT'S RIGHT! SO DOES THAT MEAN SHE WAS KILLED OVER THERE?!

AT THE FAR WALL OVER THERE, YOU CAN SEE BLOOD SPATTER NEAR THE SMALL HOLE ...

EVERBODY, PLEASE LOOK OVER HERE...

AT THE CORNER OF THE MUSIC ROOM WHERE KIJOU-SAN WAS KILLED...

NOT AT ALL. THE TRUTH IS... THE CULPRIT STABBED KIJOU-SAN IN THE NECK WITH A KNIFE...

THROUGH THIS HOLE IN THE WALL!!!

WHAAATT?!!!

INDEED, IT IS POSSIBLE!

DURING THE TIME WHEN ALL OF US WERE IN THE BATHS!

THE MAKING OF THIS TRICK WAS STARTED BY YOU, TOOMA-SAN...

Y-YOU'RE KIDDING, RIGHT?! EVEN IF SHE HAD BEEN SHOT WITH A GUN, IT WOULD BE POSSIBLE TO DO IT FROM THAT HOLE...

BUT HOW COULD SHE HAVE BEEN STABBED FROM THERE?!

BUT SINCE THE MUSIC ROOM WAS DIRECTLY ABOVE THE WOMEN'S BATHING AREA, SHE DECIDED TO PAY YOU A VISIT...

I ADMIT I DON'T KNOW WHY K JOU-SAN AGREED TO COME ...

YOU QUICKLY PUT THE LETTER FROM THE VICE-PRINCIPAL IN KIJOU-SAN'S BASKET...

IN WHICH YOU CALLED HER TO THE MUSIC ROOM ...

I'LL GO FIRST!

IN ANY CASE, YOUR PLAN WORKED, AND K JOU-SAN WENT TO THE MUSIC ROOM ...

LIKE YAMORI-SAN OR HANAI-ZUMI-SAN, YOUR NEXT TARGETS ...

YOU PUT THE LETTER IN THE BATHROOM TO MAKE SURE SHE COULDN'T TURN TO ANYONE FOR HELP...

!?

AND THEN, YOU WENT INTO THE TOILET AND WAITED...

IN THE CANTEEN, YOU WAITED TILL THE TIME WAS RIGHT, AND SAID YOU NEEDED TO USE THE TOILET ...

NANASE-CHAN, IS THE TOI-LET HERE?

YES! SHE CAME!!!

I THOUGHT YOU SAID YOU WANTED TO TALK TO ME? COME ON OUT, THEN!

IT'S ME, MR. VICE-PRINCIPAL!

...

ヒソ

W-WHAT? WHAT'S THAT SOUND!?

WHO'S THERE??

EH? THIS NUMBER...

beep beep beep

YES, I AM. I GOT A LETTER TELLING ME TO GO TO THE MUSIC ROOM TO GET A CLUE ABOUT THE TREASURE, SO I WENT THERE.

YOU'RE THERE, RIGHT?

K-KIJOU-SENPA... H-HELP... P-PLEASE...

M-MOEGI-CHAN, WHAT'S THE MATTER?

P-PLEASE... AT LEAST LOOK INSIDE FOR ME! T-THERE SHOULD BE A BIG HOLE NEARBY, RIGHT?

HM? THE MUSIC PREPA-RATION ROOM? DAMN IT, IT'S LOCKED!!! CAN'T OPEN IT, MOEGI-CHAN!

A-A STRANGE MAN LOCKED ME INSIDE THE MUSIC PREPA-RATION ROOM, K.JOU-SENPAI!!!

NOW!!!

MOEGI-CHAN, WHERE ARE YOU?

!

MAYBE YOU CAN PEEP INSIDE FROM THERE! I'M SO SCARED!

IT'S QUITE DARK IN HERE, SO IT'S DIFFICULT TO SEE .. AH, I'VE SPOTTED IT!

AHHH!!!!

beep!

AND THAT WAY, SHE'D GET STRANGLED NEAR THAT HOLE, AND IT ALSO EXPLAINS HER BLOOD SPATTER FOUND THERE...

YOU CALLED AKAGUMA-SAN USING THE WIRELESS YOU HAD PREPARED, AND HAD THE SAME NUMBER AS KIJOU-SAN'S...

HELLO, AKAGUMA HERE.

AND USING THAT WIRE, YOU PULLED HER TOWARDS THE HOLE IN THE WALL...

KIJOU-SAN WAS STRANGLED WITH THE METAL WIRE TRAP WHICH YOU HAD SET UP FROM INSIDE THE MUSIC PREPARATION ROOM ...

AFTER BROAD-CASTING THE MURDER OVER THE WIRELESS...

K-KIJOU-SAN?! WHAT'S WRONG? KIJOU-SAN??

H-HELP... H-HELP ME ...

!

UH...

UH...

AH...

AHH...

AHH!!!

DIE!!! DIE, KIJOU!!!

COULD BE DONE IN 3-4 MINUTES EASILY...

LIKE THIS, THE MURDER WHICH NEEDED AT LEAST 10 MINUTES TO BE DONE...

TO LET US KNOW THAT THE MURDER TOOK PLACE IN THE MUSIC ROOM...

AND THEN, YOU PLAYED A PIANO RECORDING ON YOUR PHONE...

ALRIGHT THEN!

STAND BACK, ALL!

YEAH, THAT'S EVEN BETTER!

THEN SHE'S ALL YOURS, OSSAN!

KINDAICHI, THE HAMMER ISN'T HERE...

BUT TH S S ENOUGH, RIGHT?

RIGHT NEXT TO THE MUSIC ROOM... IS THE TOILET NEXT TO THE CANTEEN!!!

N-NO WAY... THE TOILET?!

NOT AT ALL...

TOOMA-SAN?

HOW ABOUT IT?

DO YOU HAVE ANY-THING TO SAY AFTER ALL TH S..

LOOKS LIKE SHE'S FINALLY CAVED.

OH DEAR ...

EVERYTHING YOU'VE SAID IS ABSOLUTELY RIGHT, KINDAICHI-KUN...

I AM THE GHOST OF THE VICE-PRINCIPAL!!!

I WAS THE ONE WHO KILLED ALL THREE OF THEM...

THE FINAL CHAPTER OF THE BRUTAL CASE WILL COME NEXT!!!

KINDAICHI
RETURNS

KINDAICHI SHOUNEN NO JIKENBO R

3

KINDAICHI SHOUNEN NO JIKENBO R

KINDAICHI LOVERS
JAPANESE TRANSL
FUYUKI TAKA
ENGLISH TRANSL
XIAO
CLEANING
PROOFREADER
REGULAR SCANS CREDITS
SHERLUPIN
THE WATCHFUL GENT

MESSAGE FROM THE SCANLATION TEAM

HELLO, IRREGULAR SCANS HERE! FIRST OF ALL, I WANTED TO THANK ALL THE FANS WHO RESPONDED TO OUR CALL FOR TRANSLATORS AND CONTACTED US. YOU GUYS ARE THE REASON WHY OTHERS CAN ENJOY SPEEDY RELEASES OF THEIR FAVOURITE MANGA SERIES. HATS OFF TO YOU!!!

SECONDLY, I AM HAPPY TO ANNOUNCE THAT WE HAVE PARTNERED WITH KINDAICHI LOVERS TO RELEASE NEW, YET UNTRANSLATED FILES OF KINDAICHI R. KINDAICHI LOVERS HAVE BEEN WORKING VERY HARD TO RELEASE THE FILES IN INDONESIAN TO FANS WHO WANT TO READ KINDAICHI IN THAT LANGUAGE, AND THEY LOVE THE SERIES AS MUCH AS WE DO. SO, THEY DESERVE AS MUCH CREDIT FOR THE RELEASES AS ANYONE ELSE DOES. THANK YOU, KINDAICHI LOVERS SCANLATION TEAM!

THIRDLY, IT PAINS ME TO SAY SO AGAIN, BUT WE ARE STILL A FEW MEMBERS SHORT. WE URGENTLY NEED PEOPLE WHO CAN CLEAN AND TYPESET (PREFERABLY EXPERIENCED PEOPLE FOR THE LATTER), AND ALSO TRANSLATORS WHO CAN WORK ON JAPANESE, CHINESE OR INDONESIAN TEXTS.

PLEASE MESSAGE US ON BATOTO, OR SEND US A MAIL AT HIGHSCHOOLDETECTIVE@YAHOO.FR IF YOU ARE INTERESTED IN JOINING. AS ALWAYS, PLEASE SPREAD THE WORD SO THAT YOUR FAVOURITE SERIES MAY BE RELEASED WITHOUT DELAY.

THANK YOU FOR SUPPORTING US!!

R
KINDAICHI
RETURNS

WAS TO GET CLOSE TO THOSE THREE FROM THE FIRST DAY ONWARDS...

HEH... THE ONLY REASON I JOINED YOUR UNIVERSITY AS WELL AS THE RUINS EXPLORERS CLUB...

WHY DID YOU KILL HANAIZUMI-KUN AND THE OTHERS, MOEGI-CHAN?

B-BUT WHY...?

I CAN NEVER FORGIVE THOSE THREE...

LOWLIFE BASTARDS!!!

FOR THE PERSON WHO WAS CALLED THE VICE-PRINCIPAL?

YOU WANTED TO GET REVENGE, RIGHT?

IT'S JUST LIKE YOU SAID...

YOU ARE RIGHT, OF COURSE...

HA... YOU REALLY ARE THAT FAMOUS DETECTIVE'S GRANDSON, AREN'T YOU...?

TOOMA, ARE YOU HOME?!

AND I'D GET INTO TROUBLE MOST OF THE TIME...

WHEN I WAS IN HIGH SCHOOL, MY LIFE WAS TOTALLY MESSED UP...

I LOST MY DAD AT AN EARLY AGE AND LIVED WITH MY MOM ...

!!

I'VE COME TO GIVE YOU THE PHOTOCOPIED TEXTBOOK THAT I BORROWED FROM THE SCHOOL CHAIR-MAN, ALRIGHT?

TRY COMING TO SCHOOL SOMETIME!

WELL, WHY WOULD I STOP DOING THINGS I ENJOY, TOOMA?

IT SEEMS LIKE YOU'RE UPSET. PERHAPS I'LL JOIN YOU.

WHEN ARE YA GONNA STOP, VICE-PRINCIPAL?!

GAHH, I SHOULD'VE KNOWN YOU'D COME BACK AGAIN! SO NOISY!!!

TCHAH!

AND ONE DAY, MY MOTHER PASSED AWAY.

THE VICE-PRINCIPAL HAYASAKA-SAN ALWAYS CAME BY TO CHECK ON ME...

THOUGH I MOCKED HIM WITH HURTFUL WORDS...

TOOMA, YOU'RE THERE, RIGHT?

IT'S ME, HAYASAKA.

...!

ピーピー

...

ガチャ

OH, TOOMA!

I THOUGHT I'D BEEN ABANDONED ...

EH?

YOU POOR THING. YOU'RE SUFFERING SO MUCH, AND YOU ARE STILL TRYING TO BE STRONG...

THIS IS TERRIBLE ...

I THOUGHT THAT SHE'D JUST GET RID OF ME ONE DAY...

AND I WAS WAITING TO ACCEPT MY FATE...

MY MOTHER HAD ALWAYS BEEN ALOOF WITH ME...

AND RECENTLY, SHE DIDN'T EVEN COME HOME EVERY-DAY...

S-SHE'S DEAD...

B-BUT ...

N-NOW THAT...

HUH?

WOULD YOU LIKE TO COME WITH ME TO MY HOUSE, TOOMA?

I'VE HAD PLENTY OF EXPERIENCES TAKING IN STUDENTS WHO HAVE HAD TROUBLE BEFORE THEIR GRADUA-TION...

W-WHY... WHY ARE YOU DOING THIS??

SO I'LL TH NK OF SOMETHING FOR YOU TO DO, TOOMA!

ONE WILL GRADUATE FROM JUNIOR HIGH THIS YEAR AND WILL WORK PART-TIME AS HE STUDIED IN HIS SENIOR HIGH SCHOOL ...

I'VE GOT TWO PEOPLE HELPING OUT ALREADY ...

I'VE TOLD YOU BEFORE, HAVEN'T I?

I ONLY DO THINGS THAT I ENJOY DOING...

THAT'S JUST WHO I AM!

V-VICE-PRINCIPAL-SAN...

V-VICE-PRINCIPAL-SAN!!!!!

AND AFTER I GRADUATED JUNIOR HIGH, I WENT INTO THE CITY AND I WORKED PART-TIME WHILE STUDYING IN MY SENIOR HIGH SCHOOL...

AND AT NIGHT, I HELPED HIS WIFE WITH THE CHORES AND STUDIED AS HARD AS I COULD...

WENT TO SCHOOL IN THE AFTER-NOON...

SO I STAYED IN THE VICE-PRINCIPAL'S HOUSE IN THE MORNING...

VICE-PRINCIPAL HAYASAKA

TOOMA HOW ARE YOU? I'M WORRIED THAT YOU'RE STUDYING TOO HARD AND ARE NOT KEEPING HEALTHY PLEASE CALL ME IF YOU NEED ANYTHING I WILL ALWAYS BE BEHIND YOU!

AHH, IT'S FROM HAYA-SAKA-SAN!

!

EVERY WEEK, HE'D WRITE TO ME AND GIVE ME ADVICE AND MOTIVATION...

BECAUSE I HAVE THIS STRONG FEELING ...

THAT WITH HIM BY MY SIDE, I CAN WORK HARD TO OVERCOME ANYTHING IN LIFE!!!

.....

HE WILL NEVER ABANDON ME!

EVERYTHING CHANGED IN THE BLINK OF AN EYE...

BUT THEN ...

AND MAKE THE VICE-PRINCIPAL HAPPY...

.....

I STUDIED REALLY HARD, HARDER THAN I EVER HAD, JUST TO GET INTO A GOOD UNIVER-SITY...

GOING THERE BY TRAIN AND WALKING TO MY HOMETOWN ...

AND AFTER THAT, THERE WAS NOTHING ELSE TO BE DONE, BUT...

I TRIED CALLING HIM MANY TIMES, BUT I COULDN'T REACH HIS HOME OR WORK...

ONE DAY, A MASSIVE EARTHQUAKE SHOOK THE WHOLE OF JAPAN...

!

地震

震度

7

死者三

W-WHAT THE...?

AND WHEN I DID...

DAMN!

I-IS THIS ...

M-MY... HOMETOWN...?!

!

HIS WIFE SAID HE'D GONE BACK TO THE SCHOOL TO TAKE SOMETHING EXTREMELY IMPORTANT!

...

KAZUE-CHAN, HAVE YOU SEEN HAYAZAKA-SENSEI? IS HE ALRIGHT?

HUH? HIS WIFE IS ALREADY AT THE REFUGEE CAMP, BUT...

MOEGI-CHAN? YOU'RE MOEGI-CHAN, RIGHT?

KAZUE-CHAN! ARE YOU ALRIGHT?

THANKS A LOT, KAZUE-CHAN...

I'LL GO THERE, THEN!

EH?! NO, YOU SHOULDN'T MOEGI-CHAN!!

THE AREA THE SCHOOL IS IN S ALREADY A DANGEROUS ONE!!

HAYAZAKA-SENSE!! HAYAZAKA-SENSE!!

IT'S ME, MOEGI!!

PLEASE ANSWER !!

!

はっ

TOOMA-CHAN, IS THAT YOU?

HAYAZAKA-SENSEI, LET ME HELP YOU!

!!

H-HAYAZAKA-SENSEI!!!

I WON'T!

L-LEAVE ME HERE, JUST GO!

I-IF ANOTHER E-EARTHQUAKE HAPPENS, THE BUILDING WILL COME CRASHING DOWN...

KYAA!!

YOU...NEVER...
ABANDONED...
A...PIECE...OF...
TRASH...LIKE...ME
...

SO...I...WON'T...
ABANDON...YOU...
EITHER!!!

UNTIL I GET YOU OUT OF HERE, I'LL NEVER GO!

TOOMA-CHAN!

ガラ

ガラ

GRADUATION CERTIFICATE ??

THIS WAS THE MOST IMPORTANT THING YOU'D COME BACK TO GET??

STILL THE SAME, HUH...

STRONG, BUT STUBBORN ...

HUH?

TOOMA-CHAN, PLEASE TAKE THIS.

ガラ

HA

HA

Y-YOU WORKED SO HARD... AND DID YOUR BEST TO GRADUATE... B-BUT THIS HAD TO HAPPEN NOW...

A-AT LEAST... I WANTED TO... KEEP THIS SAFE ...

!

H-HAYAZAKA-SENSEI...? HAYAZAKA-SENSE!!!

drop

SENSEI!!!!!!

SENSEI?

I-IT CAN'T BE...

N-NO ...

SENSEIIIII
!!!!!!!!!!!

AND CARRIED HIM OUTSIDE.

AFTER THAT, THE FIREMEN ARRIVED...

...

AND WHAT I SAW... WAS SOMETHING MORE HORRIFYING THAN WHAT I'D EVER SEEN...

WHAT ON EARTH ...

THE CAMERA IS RUNNING?

EH? WHAT IS THIS...

SENSEI- CELLPHONE ...

IF ONLY I'D FOUND IT EARLIER ...

!?

KYAA, LOOKS LIKE THERE IS A LOT INSIDE!

WOW! LOOK AT WHAT I FOUND! IT'S THE SAFE!!

KIJOU-CHAN? YOU'RE K JOU-CHAN, AREN'T YOU? WHAT'RE YOU DOING HERE?

EHH?

HEHE ...

DON'T LIE, HANAZUMI. I CAN SEE YOU ARE EXCITED AS WELL!

SO IT'S NOT ANYTHING WRONG...

WELL, IT'S ONLY AT TIMES LIKE THIS THAT WE BECOME THIEVES AT OUR OWN SCHOOL...

HEY, SHOULDN'T WE HELP THAT OLD GUY?!

!DIOT! HE'S ALREADY SEEN US STEALING!

L-LOOK! THERE'S SOMEONE STUCK OVER THERE!

L-LET'S GET AWAY FROM HERE!!

OH NO!

Y-YEAH, GUESS YOU'RE RIGHT. A LOT OF PEOPLE HAVE D'ED ALREADY, WHAT'S ONE MORE OR LESS?

THAT'S RIGHT, IT'S HIS FAULT HE'S STUCK LIKE THIS!

LET'S LEAVE HIM BE, IF HE'S LUCKY, SOMEONE ELSE WILL SAVE HIM.

YEAH! COME ON, LET'S GO BEFORE SOME-ONE ELSE COMES HERE!

...

T-THOSE THREE...??

I THEN WORKED HARD TO FIND THEIR WHEREABOUTS ...

I KNEW THEY WERE FROM THE SAME JUNIOR HIGH SCHOOL AS ME ...

BECAUSE THE VICE-PRINCIPAL CALLED THE GIRL KIJOU ...

SINCE YOU'VE TAKEN THE TROUBLE TO COME HERE, I GUESS YOU LIKE RUINS A LOT, HUH?

HEY LOOK, IT'S A NEW GIRL!

CAN I JOIN TOO?

SO THIS IS THE RUINS EXPLORER CLUB!!

HEHE, YEP! ♡

I'VE COME HERE...

SO I CAN KILL YOU!!!

I COULD HAVE REPORTED THEM TO THE POLICE...

BUT I WANTED TO TAKE THINGS INTO MY OWN HANDS...

...

!

I THOUGHT OF MANY THINGS, AND FOUND A SITE ON THE INTERNET...

I WAS CONFUSED ON HOW TO GO ABOUT IT...

THE DOOR TO THE PERFECT CRIME

Enter

THE DOOR TO THE PERFECT CRIME?!

I THOUGHT IT WAS A PRANK, SO I CLOSED IT AND FORGOT ABOUT IT. BUT FIVE DAYS LATER, I RECEIVED AN EMAIL...

THE CONTENT WAS JUST AN EXPLANATION OF A BORING DETECTIVE NOVEL...

SINCE I WAS INTERESTED, I OPENED IT...

WHAT'S THIS?

T-THE PUPPETTER FROM HELL?!

THE DOOR TO THE PERFECT CRIME

I CAN UNDERSTAND YOU.

WHAT IF I GIVE YOU THE IDEA OF THE PERFECT CRIME?

IF YOU FEEL THAT YOU CAN CARRY OUT MY PLANS...

I WILL TELL YOU HOW TO DO IT!!

THINK IT OVER AND SEND ME A MAIL.

THE PUPPETEER FROM HELL.

C-COULD IT BE THAT HE'S REALLY THE ONE WHO...

I-ISN'T HE THAT SERIAL KILLER...?!

TO ENSURE THAT SHE WAS SERIOUS ABOUT THE MURDER...

PERHAS, WHEN SHE PRESSED 'ENTER', HER COMPUTER WAS INFECTED WITH A VIRUS...

AND ALL OF HER INTERNET SEARCHES WERE SENT TO H S COMPUTER, AND HE MONITORED THEM...

HOW DID HE SEND TOOMA-CHAN AN EMAIL?

H-HOW COULD THAT BE?

IS THAT REALLY THE CASE?

HUH?

I COULD NEVER HAVE RESTED TILL I GOT MY REVENGE.

THEY LET HAYAZAKA-SENSEI DIE ...

I DON'T CARE!

TOOMA-SAN, LISTEN TO ME. FOR HIM, PEOPLE LIKE YOU ARE JUST PREY

THE VICE-PRINCIPAL WHO WAS WORRIED ABOUT HIS STUDENTS, TILL HIS DEATH...

...

IF HE COULD SEE YOU NOW?

WHAT WOULD THE VICE-PRINCIPAL HAYAZAKA-SAN THINK ...

IF YOU HAD JUST REPORTED THEM TO THE POLICE, YOU COULD HAVE GOTTEN YOUR JUSTICE...

BUT SINCE YOU TOOK MATTERS INTO YOUR OWN HANDS, THEIR SINS ARE GOING TO BE BURIED FOREVER, RIGHT?

...

UWAAA AAHHH !!!!

U-UH...

U-UH...

HMPH.

WE HAVE SOLVED ALL OF THE MAGIC SEEDS WHICH YOU HAD PLANTED!!

YOU'VE LOST!!

DO YOU HEAR THAT, TAKATO?

AND STILL, YOU DANCE ON THE PALM OF THE PUPPETEER FROM HELL...

THERE ARE STILL MANY MORE TO GO, KINDAICHI-KUN ...

BUT THAT... IS WHAT YOU THINK ...

SO, TO THE TWO OF YOU...

GOOD LUCK!!

BUT WE WILL MEET AGAIN...

THIS TIME. IT ENDS LIKE THIS ...

...!

TOOMA-CHAN!

NO, I DON'T THINK SO...

HUH?!

IN YOUR OPINION, WHY DID THE VICE-PRINCIPAL TAKE A VIDEO OF THEM?

THAT WAS TO LET ME KNOW THAT THEY'D LEFT HIM TO DIE...

WHAT IS IT?

I JUST WANTED TO ASK YOU ONE THING...

TO PROTECT THE SCHOOL!

HE LEFT A VIDEO OF THE TH EVES WHO STOLE THE MONEY AS EVIDENCE FOR THE POLICE...

BECAUSE HE WAS SOMEONE WHO WAS WILLING TO COME BACK TO THE SCHOOL TO GET HIS STUDENT'S GRADUATION CERTIFICATE AT THE COST OF HIS LIFE...

N ANY CASE, AFTER ALL THIS IS OVER, PLEASE KNOW THAT...

MAYBE YOU UNDERSTOOD THAT BY YOURSELF, RIGHT?

THAT'S ALL I WANTED TO SAY...

AND WILL NEVER ABANDON YOU, EVEN FROM HEAVEN!!

THE VICE-PRINCPAL IS STILL LOOKING OVER YOU...

KINDAICHI-KUN...

THANK YOU...

AKECHI-SAN...

INDEED!

KINDAICHI-KUN!

THERE ARE STILL A LOT OF THINGS IN MY MIND...

WITH THIS, THE CASE IS OVER...

IS WHAT I WOULD USUALLY SAY, BUT ...

WHOSE SOLE PURPOSE WAS TO MAKE IT THE SITE OF THE PERFECT MURDER!

HAS BEEN RENOVATED IN A FULL-SCALE MANNER BY SOMEONE...

THE KOGANE JUNIOR HIGH SCHOOL THAT HAS BEEN USED FOR A MURDER SCENE THIS TIME ...

THIS FEELING... YOU'VE FELT IT BEFORE, HAVEN'T YOU, KINDAICHI-KUN?

!

YES... IT WAS THE SAME I FELT DURING THE ROSE CROSS MURDERS...

THE BUILDINGS THAT WERE DESIGNED BY TAKATO'S FATHER ...

SO IF WE APPLY THE SAME LOGIC HERE... WE CAN DEDUCE THAT THE ONE WHO BUILT THIS PLACE WAS NOT TAKATO...

BUT SOMEONE WITH THE SAME CHARACTERISTICS AS HIM...

THAT MEANS THAT THIS CASE...

IS JUST THE BEGINNING!!

FOR THE NEXT PUZZLE PIECE!!

SO THIS MEANS I'LL CONTINUE THE SEARCH ONCE MORE ...

OH, WELL ...

I DIDN'T EXPECT THE GOLD BARS TO GO FOR SUCH A HIGH PRICE ...

亡霊校舎の殺人 end

KINDAICHI
RETURNS

KINDAICHI SHOUNEN NO JIKENBO R

4

SHONEN MAGAZINE COMICS

原作

ふみや

漫画

金田一少年の事件簿R

リターンズ

KINDAICHI LOVERS
JAPANESE TRANS:
FUYUKI TAKA
ENGLISH TRANS:
KIAO
CLEANING: KINDAICHI LO
REGULAR SCANS CREDITS
AWS: SHERLUPIN
EDITING : FEI

MESSAGE FROM THE SCANLATION TEAM

HELLO, IRREGULAR SCANS HERE! FIRST OF ALL, I WANTED TO THANK ALL THE FANS WHO RESPONDED TO OUR CALL FOR TRANSLATORS AND CONTACTED US. YOU GUYS ARE THE REASON WHY OTHERS CAN ENJOY SPEEDY RELEASES OF THEIR FAVOURITE MANGA SERIES. HATS OFF TO YOU!!!

SECONDLY, I AM HAPPY TO ANNOUNCE THAT WE HAVE PARTNERED WITH KINDAICHI LOVERS TO RELEASE NEW, YET UNTRANSLATED FILES OF KINDAICHI R. KINDAICHI LOVERS HAVE BEEN WORKING VERY HARD TO RELEASE THE FILES IN INDONESIAN TO FANS WHO WANT TO READ KINDAICHI IN THAT LANGUAGE, AND THEY LOVE THE SERIES AS MUCH AS WE DO. SO, THEY DESERVE AS MUCH CREDIT FOR THE RELEASES AS ANYONE ELSE DOES. THANK YOU, KINDAICHI LOVERS SCANLATION TEAM!

THIRDLY, IT PAINS ME TO SAY SO AGAIN, BUT WE ARE STILL A FEW MEMBERS SHORT. WE URGENTLY NEED PEOPLE WHO CAN CLEAN AND TYPESET (PREFERABLY EXPERIENCED PEOPLE FOR THE LATTER), AND ALSO TRANSLATORS WHO CAN WORK ON JAPANESE, CHINESE OR INDONESIAN TEXTS.

PLEASE MESSAGE US ON BATOTO, OR SEND US A MAIL AT HIGHSCHOOLDETECTIVE@YAHOO.FR IF YOU ARE INTERESTED IN JOINING. AS ALWAYS, PLEASE SPREAD THE WORD SO THAT YOUR FAVOURITE SERIES MAY BE RELEASED WITHOUT DELAY.

THANK YOU FOR SUPPORTING US!!

R
KINDAICHI
RETURNS

T-THAT'S A REFERENCE BOOK FOR SCHOOL!

YOU CAN DUMP THIS INSTEAD.

HEY, THAT'S A MAGAZINE I HAVEN'T READ YET!

HAJIME-CHAN, CAN I DUMP THIS?

EH?

DAMN!!

YOU'RE THE ONLY ONE WHO CLEANS MY ROOM AS SHE PLEASES, MIYUK..

GEEZ, YOU NEVER TIDY UP, DO YOU?

THIS PHOTOGRAPH ...

金田一少年の事件簿R

狐火々流し殺人事件 第1話

THE DRIFTING FIREFOX MURDER CASE - PART 1

YEP, THIS WAS TAKEN IN THE SUMMER OF THIRD GRADE!

AH, THIS WHEN YOU WERE A PART OF THE BOY SCOUTS, RIGHT?

THAT'S RIGHT! I DID SOMETHING SO DARING, YOU COULD SAY I WAS THE REASON WE ALL GOT BACK SAFE AND SO-...HEY. ARE YOU LISTENING TO ME?!

YEAH, I HEARD IT FROM YOUR MOTHER. SHE SAID YOU GOT WENT MISSING FOR TWO DAYS, AND SHE WAS SO WORRIED SHE CALLED THE POLICE!

THAT WAS A TERRIBLE EXPERIENCE, YOU KNOW!

YOU GUYS LOOK LIKE YOU HAD FUN...

OH HOW I WISH I COULD HAVE JOINED YOU.

STOP BACK-STABBING ME WITH WORDS, MIYUKI.

....

I'D SAY THE REASON WHY YOU ALL WENT MISSING WAS YOU.

SO YOU DIDN'T MISS ANYTHING, REALLY!

BECAUSE THE GIRLS IN THE SCOUTS WERE ALL SUPER CUTE...

WELL, YOU'D HAVE STUCK OUT LIKE A SORE THUMB ANYWAY...

YEAH, BUT ...

WHAT DO YOU MEAN, WE'RE ALWAYS WITH EACH OTHER, RIGHT?

HMM...

WE EVEN LIVE NEXT TO EACH OTHER, YOU COME AND GO AS YOU PLEASE!

O-OI, MIYUKI!

HAVE FUN CLEANING UP.

HUH?

I'M GOING HOME.

NOW I THINK OF IT ...

WE JUST EXCHANGE NEW YEAR'S CARDS THESE DAYS...

HOW ARE THEY?

WHY DID SHE GET SO ANGRY?

Y-YEAH, BUT WE CAN'T GO DOWN THE RIVER WITHOUT A BOAT...

IT'LL BE TERRIBLE IF WE DON'T GET HER TO A DOCTOR RIGHT AWAY!

WHAT IF THE SNAKE THAT BIT AKARI WAS A POISONOUS ONE?

I SAID IT'S TOO DANGEROUS, KINDAICHI!

WE DON'T EVEN HAVE A LIFEBOAT!

EHH? BY OURSELVES?!

NO WORRIES, WE CAN MAKE ONE OURSELVES!

EH, MIYUKI? WHAT'S UP?

THE POSTMAN HANDED ME THIS. IT'S FOR YOU.

HAJIME-CHAN!

...

.....

WHO EVEN SENDS A TELEGRAM IN THIS DAY AND AGE?

TELE-GRAM?

C-CAN IT BE TRUE?

.....

SHE WAS SUCH A VIVACIOUS GIRL, SO STRONG IN SPIRIT.

IT CAN'T BELIEVE IT, TSUKIE MARIKA HAS PASSED AWAY.

WE REGRET TO INFORM YOU THAT TSUKIE MARIKA HAS PASSED AWAY.

WE REQUEST YOUR PRESENCE AT HER BURIAL WHICH WILL BE HELD TOMORROW.

WE APOLOGISE FOR INFORMING YOU SO LATE.

WE'VE GOT 15 BOTTLES, IF ONE USES 4 BOTTLES, THAT WILL BE ENOUGH!

WE CAN CONNECT THEM WITH ROPE AND VOILA!

RIGHT!

HUH? WE'VE GOT TO MAKE LIFEBOATS FROM PLASTIC BOTTLES?!

RIGHT! THERE'LL BE 3 PEOPLE RIDING THE BOAT. ME, AKARI AND SOMEONE ELSE!

SNEAKER SHOELACES!

WE'VE GOT ROPE!

BUT WHAT DO WE DO FOR ROPE? ALL WE HAVE IS ONE BIG ROPE!

WHAT ARE YOU ON ABOUT, R.KU? OUR FRIEND'S LIFE IS ON THE LINE HERE!

HOW DO YOU EXPECT ME TO WALK WITHOUT SHOELACES?

I CAN'T GIVE MINE, SORRY!

NO WAY!

PLEASE LEND ME ALL YOUR SHOELACES!

HUH?

THANKS MARIKA!

COME ON GUYS, YOU TOO!

HERE, KINDAICHI! USE THESE!

KOUTAROU, R.N... THANKS YOU GUYS!

ME TOO!

ALRIGHT, USE MINE!

ALL RIGHT!

SHINOBI, CAN YOU EMPTY THOSE BOTTLES? IF THEY HAVE WATER, DRINK IT OR DUMP IT!

DON'T GIVE UP, AKARI!

ROGER!

I WONDER HOW IT HAPPENED...

SUCH A GOOD AND BOLD GIRL ...

EH?

EXCUSE ME, BUT YOU'RE KINDAICHI, RIGHT?

WOW, IS IT REALLY YOU?!

YOU'VE GOTTEN PRETTY TALL!

HAHA, 182 CM HERE! I'M IN THE BASKET-BALL TEAM NOW.

UM... YOU'RE SHINPEI?

RIGHT! I'M MOMOSE SHINPEI!

MOMOSE SHINPEI

I GUESS THE LETTERS WERE ALL ADDRESSED TO US USING OUR NEW YEAR'S CARDS.

YEAH, I WAS SO SHOCKED!

I HAVEN'T SPOKEN TO ANYONE SINCE I DON'T HAVE THEIR NUMBERS ...

SO YOU TOO RECEIVED A TELEGRAM?

WE CAMPED THERE A LONG TIME AGO.

YEAH. THIS BUS GOES TO BYAKKO VILLAGE LOCATED IN MT BYAKKO...

IT'S BEEN SIX YEARS SINCE THAT DISASTER, HUH?

PRETTY SURE THEY DID. HOW DO I SAY THIS ...

DID THE OTHER GUYS ALL GET A TELEGRAM TOO, I WONDER...

I WANT TO MEET THEM!

...

IT'S ALL VERY NOSTALGIC ...

THE NEW YEAR'S CARD SHE SENT ME 3 YEARS AGO WAS FROM HERE, NOW I THINK OF IT.

IT'S SUCH A SURPRISE THAT MARIKA MOVED INTO THIS VILLAGE.

WHEW, WE ARE FINALLY HERE!

OKAY, LET'S FIND OUT.

THE NAME-PLATE SAYS 'KIRITAN', ISN'T THAT RIN'S SURNAME?

TH S S THE ADDRESS, BUT...

REALLY? I NEVER NOTICED! BUT WHAT DOES IT MEAN?

I JUST REMEMBERED, BOTH RIN AND MARIKA SENT THEIR CARDS FROM THE SAME ADD-RESS!

KINDAICH - KUN?

AND THE OTHER ONE... YOU'RE SHINPEI-KUN??

H. J.

COMING!

バ
タ
バ
タ
バ
タ

ガラ

WE-LC-
...

AH, I'LL EXPLAIN LATER ...

SAY, WHY ARE YOU HERE? ISN'T THIS MARIKA'S HOUSE?

GEEZ, YOU TWO! BUT I'M REALLY GLAD YOU'RE HERE!

W-WHAT THE... R.N?!

W-WOW, YOU'VE BECOME REALLY BEAUTIFUL!

YEAH! THE TEN KIDS WHO WERE ALL STUCK IN THE DISASTER FROM SIX YEARS AGO!

EH? THE OTHERS?

LET'S GO UPSTAIRS. THERE OTHERS ARE ALL WAITING.

AND WE MOVED INTO THEIR HOUSE, THAT'S WHY THE NAME-PLATE SAYS KIRITANI...

MY FATHER MARRIED MARIKA'S MOTHER THREE YEARS AGO...

ABOUT THE QUESTION YOU ASKED... THE THING IS...

...

A-ACTUALLY, ABOUT THAT ...

SO, MARIKA PASSED AWAY YESTERDAY, HUH?

I SEE, SO THAT'S IT...

B-BUT THE TELEGRAM SAID THE BURIAL WAS TODAY! THAT'S WHY SHINPEI AND I CAME HERE!

HE'S RIGHT!

T-THAT'S WHAT THE OTHER GUYS SAID TOO...

MARIKA HAD PASSED AWAY TWO MONTHS AGO.

HUH?!

SO ALL TEN KIDS WHO GOT STUCK IN THAT DISASTER ARE NOW REUNITED!

KINDAICHI AND SHINPEI!

AHH, SO YOU TWO ARRIVED AT LAST!

IT WAS ONLY A HARMLESS GARDEN SNAKE, RIGHT?

BUT AS IT TURNED OUT...

WHEN YOU GUYS SAID THE SNAKE WAS A VENOMOUS ONE, I WAS SURE I WAS GOING TO DIE!

THAT'S MY LINE, RIKU!

DON'T SAY THAT NOW, KOUTAROU! I DON'T EVER WANT TO REMEMBER THAT.

MISAKI, I DIDN'T!

DROP THE ACT, SHINOBU, YOU KNOW YOU WERE!

EVERYBODY KEEPS SAYING THAT! WAS I REALLY THAT FAT BACK THEN?!

A-ARE YOU SEMISAWA SHINOBU?

YOU'VE LOST A TON OF WEIGHT!

HEHE!

BUT SHE WAS NICE AND EASYGOING, SO EVERYONE LIKED HER.

HIMORI MISAKI, THEY SAID SHE WAS THE MOST BEAUTIFUL AMONG US...

MAN!

THE FAT BOY, SEMISAWA SHINOBU ...

HE COULD LIGHTEN THE MOOD ANY TIME.

STOP IT, YOU TWO!

HE WAS THE MOST POPULAR AMONG US, ESPECIALLY WITH GIRLS.

NASHIMURA RYOU, AS HANDSOME AS EVER...

A BIT CLUMSY BUT A GOOD GIRL.

KANEMOTO AKARI, SHE WAS THE CAUSE OF OUR FIGHT BACK THEN, AND SO WE CROSSED THE RIVER ...

HE'S STILL GOT HIS REBELLIOUS STREAK, HIS BLEACHED BLONDE HAIR MAKES HIM LOOK LIKE A DELINQUENT.

KOUTAROU, THE PRANK-LOVING GUY ...

BUT WHEN WE SAILED THE RIVER, HE WAS THE ONE WHO WAS THE MOST PROTECTIVE OF AKARI. A TRUE GENTLEMAN.

KAMIKOUJI RIKU, A GUY WITH SOME BAD HABITS ...

MAYBE IT WAS JUST A POOR PRANK?

THEN WHO SENT US THOSE TELEGRAMS SAYING IT WAS TODAY?

SUCH A SURPRISE THE BURIAL WAS OVER TWO MONTHS AGO!

BES DES ...

BESIDES?

I'D HAVE SENT IT BEFORE THE BURIAL!

N-NO, IF IT WERE ME ...

HEY RIN, YOU WERE THE ONE WHO SENT THEM, RIGHT?

SINCE YOU WANTED TO SEE US AFTER MARIKA'S DEATH.

B-BECAUSE
...

IN CHAOS?
WHY?

THE ENTIRE VILLAGE WAS IN CHAOS DURING THAT TIME
...

MARIKA...

WAS KILLED!!

K-KILLED?!

TWO MONTHS AGO, MARIKA WAS FOUND IN THE STORAGE ROOM
...

IN BYAKKO VILLAGE, THERE IS A LEGEND ABOUT A FOX WHICH SUITS THE VILLAGE'S NAME*...

*T/L NOTE : A BYAKKO IS A LEGENDARY WHITE FOX, FOUND IN MANY JAPANESE MYTHS.

MARIKA HAD BEEN STABBED TO DEATH . .
SHE WAS FOUND HALF-NAKED, CLAD IN A WHITE ROBE .
AND SHE WAS ALSO WEARING A WHITE FOX MASK, JUST LIKE THE FOX MARRIAGE!
THE FOX MARRIAGE?!
A CORPSE WEARING A FOX MASK...
JUST WHAT IS THE FOX MARRIAGE?!

KINDAICHI
RETURNS

MARIKA...

...WAS KILLED!

SHE LOOKED EXACTLY LIKE THE "FOX MARRIAGE"

A CORPSE WITH A DRESS

IN A MARRIAGE WITH FOX!

WHAT IS THE MEANING OF THIS STRANGE APPEARANCE?

RYOU!

THAT'S AN UTTERANCE MY VILLAGE APPLIES, TOO!

ERR, WHAT DOES "FOX MARRIAGE" MEANS?

YOU DON'T KNOW ABOUT IT, KINDAICHI? WITH THIS FOX MARRIAGE THINGY...

AN UTTERANCE SAID WHEN A STRANGE PHENOMENON HAPPENED?

EH?

WHEN A STRANGE PHENOMENON LIKE THAT HAPPENED, PEOPLE POINT TO IT AS "FOX MARRIAGE CORTEGE"

OR WHEN SUNNY WEATHER BECOMES RAINING OUT OF THE BLUE.

THEY SAID A LIGHT FROM A CORTEGE WAS SEEN THERE.

DEEP DOWN IN THE MOUNTAIN AT MIDNIGHT WHERE NO ONE SHOULD BE AROUND,

OR ELSE, A TERRIBLE FATE AWAITS THEM.

WHEN SUCH A THING HAPPENED, NO ONE WAS ALLOWED TO SEE THE CORTEGE.

VILLAGE REPRESENTATIVES DID AN INVESTIGATION AND CALLED THE POLICE HERE.

...

BUT IN THE END, THE IDENTITY OF THE KILLER AND THEIR MOTIVES WERE IN THE DARK.

SO, WHEN A CASE HAPPENED IN A CERTAIN VILLAGE, THEY WOULD BE PANICKING AROUND AND SAID "THIS IS THE CURSE FROM THE HOLY WHITE FOX"

YEAH! IN THIS BYAKKO VILLAGE, THERE ARE MANY STORIES SUCH AS THE "FOX MARRIAGE"

WHY DID MARIKA HAVE TO BE KILLED?

SO CRUEL!

SO SHE REALLY WAS KILLED...

YEAH, SHE'S THE ONE WITH THE STRONGEST EMOTIONS, BUT SHE'S NOT A BAD GIRL!

HEY RIKU!

WELL, YEAH. A MURDER IS SOMETHING BRUTAL...

REALLY?

SHE TREASURES HER FRIENDS AND CARES FOR THEM...

...

KINDA-ICHI, USE THIS!

THAT'S RIGHT! AT THAT TIME, MARIKE GAVE HER SHOELACES ON HER INTENTIONS.

A TOTAL POLAR OPPO-SITES WITH A CERTAIN SOME-ONE!

YEAH, YOU HAVE A POINT!

GUYS, LET'S BURN THE INCENSES AND PRAY FOR MARIKA.

IN THIS TWO MONTHS, I CAN REST MY MIND AT EASE.

I DON'T KNOW ABOUT THE SENDER OF THOSE TELEGRAMS ...

THE DRIFTING FIRE FOX?

AND, I WOULD LIKE IF YOU GUYS COULD SEE THIS VILLAGE'S FESTIVAL TONIGHT, "THE DRIFTING FIRE FOX".

OF COURSE! WELL, WE HAVEN'T BEEN GATHERED LIKE THIS...

HEY GUYS. IN THIS HOUR, I DOUBT THERE WILL BE ANY BUSES.

SO HOW ABOUT IF YOU GUYS JUST STAYED IN MY HOUSE?

HUH? CAN WE?

THAT'S WHY IT WAS CALLED "THE DRIFTING FIRE FOX"

IN THIS VILLAGE, ACTUALLY THOSE RITUALS IMITATE THE FOX MARRIAGE

SO THAT THE SPIRIT OF THE DEAD COULD REST IN PEACE?

IF I'M NOT MISTAKEN, WAS IT A RITUAL WHERE YOU FLOAT A LANTERN IN THE RIVER

THE SCENERY WAS SO FANTASTIC AND BEAUTIFUL!

AT THE SAME TIME, WE RELEASED THE LANTERNS THAT LOOKED LIKE A FIRE FOX TO RECALL THE SPIRIT OF OUR ANCESTORS.

AND THEN SIT LIKE A PUPPET IN THE VERANDA OF WHITE FOX INARI SHRINE.

EACH YEAR, A YOUNG WOMAN IN THIS VILLAGE WILL BE THE "BRIDE" OF THE WHITE FOX.

INARI: GOD OF PROSPERITY OR GOD OF AGRICULTURE

EH... THE DRIFTING FIRE FOX, HUH?

FURTHERMORE, THE "BRIDE" FOR THIS YEAR IS ME.

EH? RIN BECOMES THE "BRIDE"?

I'VE WANTED TO SEE IT FOR SO LONG!

I REALLY WANT TO SEE RIN IN A BRIDE OUTFIT.

SO THAT'S IT.

BUT, BECAUSE SUCH A THING HAPPENED, I BECAME HER REPLACE-MENT.

ACTUALLY IT WAS MARIKA WHO WILL BE THE BRIDE.

EH? I CAN'T SAY NO...

HEY, RIN-CHAN, AM I ALLOWED TO RELEASE THE LANTERN IN THE RIVER?

YEAH!

IT'S BEEN DECIDED! TODAY, WE'LL TAKE A TOUR TOGETHER AFTER SIX YEARS.

YEAH... THAT'S A GOOD IDEA! EIGHT PEOPLE RELEASE THE LANTERNS...

OKAY, RIN?

OF COURSE!

AKARI...

FOR THE LATE MARIKA...

WELL THEN, EVERYONE HAS TO PARTICIPATE!

OH! COME ON! COME ON!

I'LL EXPLAIN ABOUT THE FESTIVAL UNTIL IT STARTS.

NOW, YOU CAN PUT YOUR BELONG-INGS IN THE HALL, OKAY?

I THINK MARIKA WOULD BE GLAD.

I CAN'T PARTICIPATE BECAUSE OF MY ROLE AS THE BRIDE AND HAVE TO KEEP SILENT LIKE A PUPPET FOR A WHOLE NIGHT.

WANT TO PLAY A CARD GAME?

YEAH!

IT'S SUCH FUN TO BE ABLE TO STAY THE NIGHT WITH THE SCOUT'S TEAM!

HOW ABOUT SOCCER?

AH! LET'S PLAY!

OH! THIS AREA SEEMS FAMILIAR TO ME.

HEY, THIS AREA WAS A RICEFIELD IN THE OLD TIMES, RIGHT?

USUALLY, THE BALL IS OUT IN THE RIVER BESIDE THE LEVEE!

OH YEAH! WHEN THAT DISASTER HAPPENED, RIN'S OLD MAN DIDN'T COME TO HELP, RIGHT?

UNTIL THIS DAY, DAD STILL REMEM-BERS YOU, KINDAICHI-KUN...

WELL, BECAUSE DAD GUIDED ALL THE VOLUNTEERS AND THE STUDENTS OF THIS VILLAGE TOWARDS THE CAMPING AREA.

WHEN WE CAMPED IN THE SUMMIT OF MT.BYAKKO, WE TOOK A REST IN THIS VILLAGE, RIGHT?

BYAKKO: WHITE FOX

HEY...!

ALRIGHT!

KOUTAROU! PASS!

HEY! I FOUND A BALL!

BUT IT'S A STINKY RUBBER BALL!

I'LL TAKE IT!

OK!

KINDA-ICHI!

HUH? DIRECTLY?

RYOU...! DAMN!

HEHE! YOU PLAY HALF-ASSED, KINDAICHI. JUST LIKE USUAL!

AH! YOU CHEATER!

I TAKE IT BACK!

AH! UFO!

トリ

HUH?

WHAT WERE YOU AIMING FOR?

HUH? HEY... HEY!

COME, RIKU!

IF YOU GO DOWN THERE AT THIS HOUR, YOU'LL GET SCOLDED!

DON'T!

TSK! I'LL RETREIVE IT

GEEZ... IT WENT DOWN THROUGH THE RICEFIELD!

ピーッ

LEAVE ME ALONE!

GEEZ! STUPID KINDAICHI!

REALLY?

I DON'T REMEMBER AND IT'S NOT RELATED WITH ME!

WELL I DIDN'T KNOW A THING ABOUT IT!

ハ!!

WE'D BETTER HAVE FUN WITH THE OTHER...

ARGUING WON'T DO.

……

ネ

WHY...
WERE YOU...

HUH?

ドサ

ハァ ハァ

...

NO PROBLEM AT ALL! IT'S AN EXCEPTION BECAUSE HER FRIENDS WERE GATHERED HERE AFTER HER DEATH.

BECAUSE WE STAY THE NIGHT, YOU GOT BUSY.

FORGIVE US, MARIKA'S MOM.

はは～！

CRAP...

OF COURSE. YOU'RE THE ONE WHO WAS BITTEN BY THE SNAKE, AREN'T YOU?

あはは

DOES HE STILL REMEMBER ME?

YOU CAN MEET HIM IN THE PLACE WHERE YOU RELEASE THE LANTERNS.

WELL, I'M SORRY. TONIGHT, MY HUSBAND'S GOING TO HELP WITH THE DRIFTING FIRE FOX.

OKAY...

SHE WON'T BE ALLOWED TO TALK AND APPROACHED BY ANYBODY.

SHE MUST BE LONELY. WHEN YOU GUYS GO THAT WAY, JUST WAVE YOUR HAND, OKAY!

YEAH, BECAUSE RIN-CHAN HAS TO DRESS UP LIKE A BRIDE AND SIT BESIDE THE GREAT INARI.

AUNTIE, HAS RIN GO OFF?

WELL, I'M OFF!

ME TOO.

HE ASKED ME ABOUT THE PLACE, MAYBE HE'S BEEN GOING ON AHEAD?

MAYBE.

I HAVEN'T SEEN HIM.

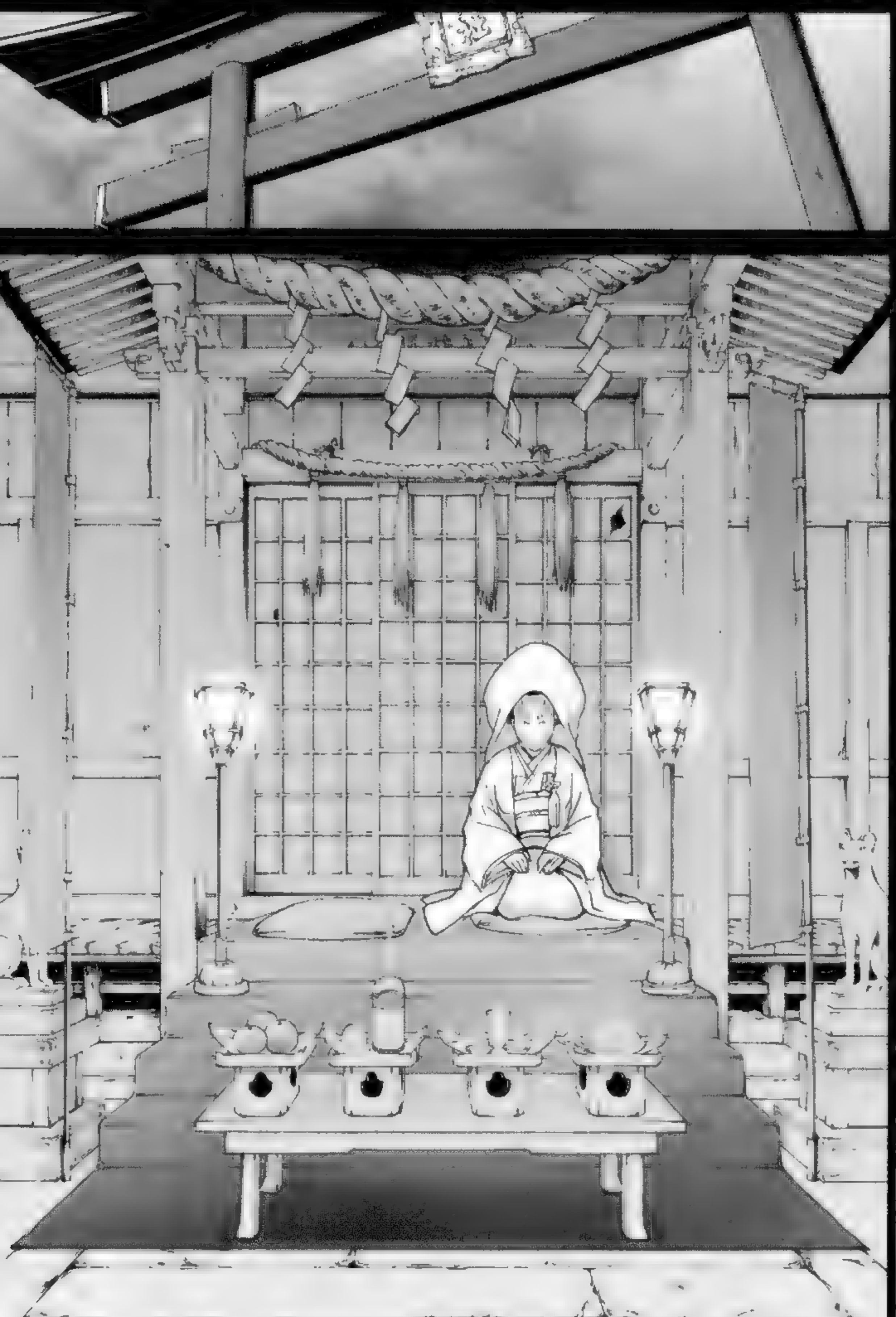
HUH? WHERE'S KOUTAROU, SHINOBU?

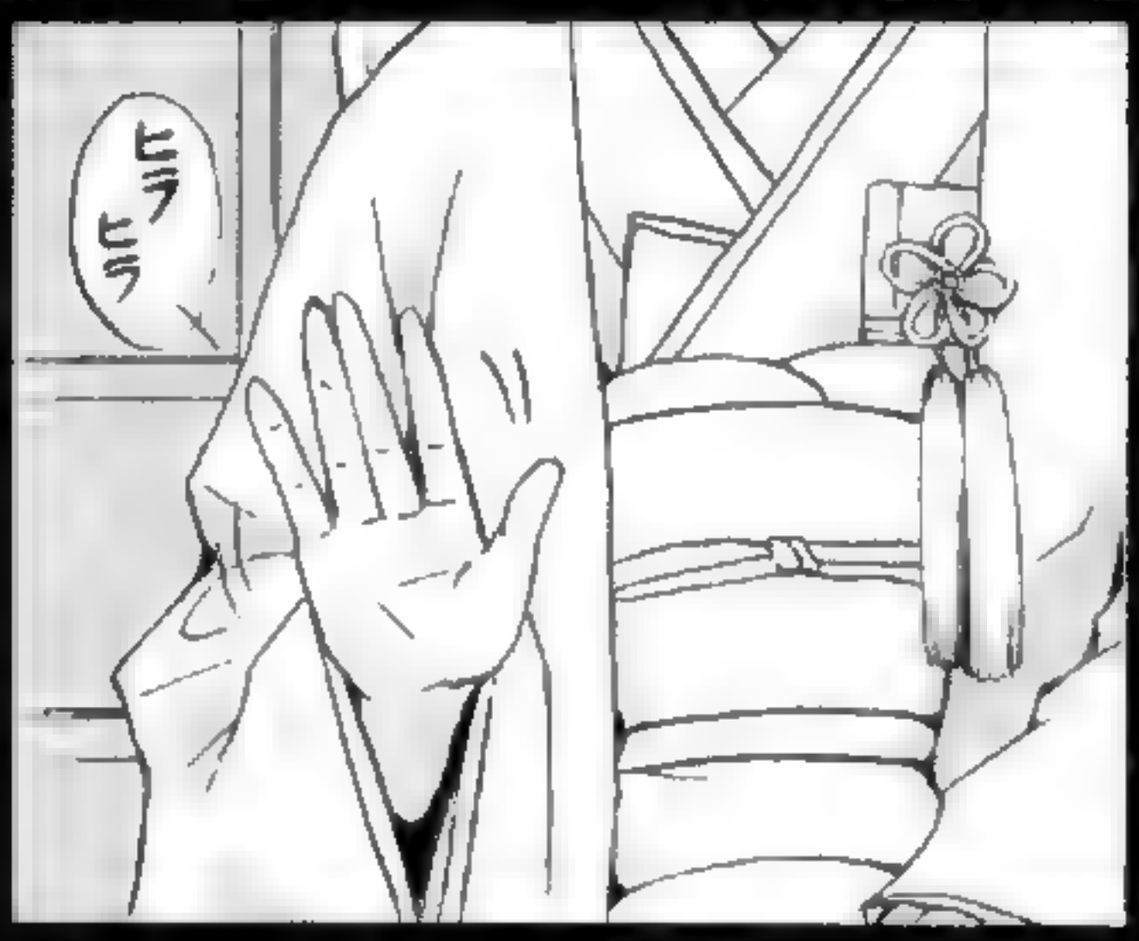
YEAH.

IT BECAME COLDER...!

THE SHRINE'S LOCATED IN THAT SPARKLING PLACE, RIGHT?

OH!




ヒソヒソ

THAT'S AMAZING ...!
IS THAT... RIN?

CLICK
BUT... WE CAN USE THE SMART-PHONE!
HEY HEY... MISAKI... WE'RE ALLOWED TO SNAP PICTURE, RIGHT?

THAT'S WHAT AUNTIE SAID, RIGHT?!
THE BRIDE-DRESSED RIN WON'T BE ALLOWED TO TALK AND APPROACHED BY ANYBODY!

AH! SHE KNEW WE WERE HERE!
HEY...!
SHIIIII! DON'T DO THAT, KINDA-ICHI!

SHINPEI, THE LANTERN-RELEASING PLACE IS THAT WAY, RIGHT?

YEAH, ABOUT TEN MINUTES AGAIN.

.....

RIN WITH A BRIDAL DRESS, HER WHITE HAND COVERED WITH A FACE POWDER, AND WORE A FOX MASK TO IMITATE THE WHITE FOX

WAVES HER HAND LIKE A GHOST.

SHE LOOKS AS IF SHE LEAVES THIS WORLD WITH AN UN-EXPLAINABLE SORROW.

IT LOOKS LIKE SHE IS DATING RYOU-KUN!

OH, AKARI.

SHE'S BEEN HERE, HUH.

BY THE WAY...

AH! IT'S THERE, RIGHT?

THAT ONE!

NOW NOW, SHINOBU!

HA

HA

WHY DID YOU LEAVE ME?!

OI! WHAT'S GOING ON?

SO WE WRITE EVERYONE'S NAME HERE, ISN'T THAT RIGHT?

SO THIS IS THE LANTERN OF THE FIRE FOX?

IT'S MASK-COVERED, SO PRETTY

WOW, LOOK JUST HOW MUCH YOU GREW!

AH! RIN'S DAD! YOU'RE THE ONE BEFORE...

OH, KINDAICHI -KUN?

HUH? KOUTAROU'S ISN'T HERE.

THOSE LANTERNS IMITATING THE FOX MARRIAGE START TO DRIFT LIKE AN ILLUSION IN SUMMER.

JUST LIKE KIRITANI RIN SAID, THIS DRIFTING FIRE FOX FESTIVAL IS SO FANTASTIC AND BEAUTIFUL!

A LIGHT TO RECALL PEOPLE'S SPIRIT, HUH...?

THAT INCIDENT SIX YEARS AGO...

FOR THOSE BASTARDS WHO HAVE DONE AN UNFORGIVEN CRIME SHOULD GO TO THE NETHERWORLD

A LIGHT THAT GUIDES THEM...

WITH THE FIRE FOXES THAT DRIFT CALMLY ON THE RIVER

A PROFOUND FIRE OF HATRED TREMBLES...

THIS IS TO RECALL...

YEAH...

...